

LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS
JOURNALLETOUR.COM

ÉLIANE EXCOFFIER
À LA UNE

HIVER / WINTER 2025-2026
43•2



SUTTON
& RÉGION

DEPUIS/SINCE
1983



ADVERTISER'S INDEX DES ANNONCEURS

ACTIVITÉS/ACTIVITIES

Ballet-Théâtre Sutton (Casse-Noisettes) 9
Coop Gym Santé Sutton 33
École d'art de Sutton (Le Petit salon du livre) 17
Espace Liance (yoga, ateliers, etc) 19
L'Art des possibles (salon de thé, ateliers, coworking...) 13
Marché de Noël de Frelighsburg 8
Marché de Noël des Pas Pressés (Dunham) 8
Mont SUTTON 15
Musée Lac-Brome (expos, conférences et activités) 14
Spectacles Davignon Cowansville 16
Temple Cœur (cours, ateliers, évènements) 19

ALIMENTATION/FOOD

Ferme Selby Farm (viandes de pâturage) 18
Fermiers et fermières de famille 6
La Rumeur Affamée (épicerie fine) 8
La Valse des Pains (boulangerie artisanale) 32
Les Jardins de la Colline 32
Verveine & Co (magasin d'aliments naturels) 22
Vignoble Léon Courville 10
Vrac et Compagnie 6

ART & DESIGN

Ariane Marois Joaillerie 40
Atelier Bouffe (arts de la table, épicerie fine) 21
Atelier Tréma (poterie, café-boutique) 11
Fontana & Compagnie (design d'intérieur) 36
Le Local Design (studio design et architecture) 20
Poterie Pluriel Singulier 39
Théberge design (objets, meubles, etc) 29
Vivre Ici Décor 7

BOUTIQUES

Escapade (vêtements, chaussures, etc.) 10
Espace Dunham (boutiques, etc.) 5
La compagnie Robinson (articles de cuir, etc.) 29
Mode Vintage (friperie) 5
Nath'Elle (vêtements pour femmes de toutes tailles) 2
Urbaine des Champs (designers québécois et plus) 12
Vert Partout (objets, déco) 34

COMMUNAUTAIRE

CIDI Radio 38
Corporation de développement économique de Sutton 23
Fondation BMP Foundation 38

CONSTRUCTION

Construction Shelter 36
Groupe Guérin (plomberie, etc.) 40
PBK Ingénierie 34

HÉBERGEMENT

Ewokk (bed & breakfast) 26

IMMOBILIER/REAL ESTATE

Coldbrook 43
Équipe Charbonneau-Gagné (Agence Immo Sutton) 42
Habitations JSL (Bondville sur le lac) 45
Isabelle Gariépy (Royal lepage) 44
Johanne Bourgoïn (Royal lepage) 44
John Boudreau (Coldbrook) 42
Luc Dubois (Coldbrook) 46

Mélanie Legault (Agence Immo Sutton) 46
Remax (Brown-Cournoyer-Daveluy) 41
Royal LePage Au Sommet 48
Sébastien Kaempf (Remax) 42
Sotheby's International (groupe Barsalou-Meunier) 47
Todd Chabot (Remax) 46

PAYSAGEMENT/LANDSCAPING

GraminiForme (paysagiste, consultante horticole) 3
La Roche Posée (réalisation de jardins de A à Z) 27
NaturEden (aménagements et architectures paysagers) 35

PROFESSIONS/PROFESSIONALS

Annie Racicot, CPA et Michel-Olivier Marcoux M.Sc 9
Automne Architectes 2
EBA Architectes 2
For.Éco (ingénieur forestier) 2
Isabelle Garneau, notaire 28
Lavin & Gosselin (avocats et médiateurs) 29
Lumii Solutions 39
Mont Minou (auberge pour chats) 5
Patrice Berthiaume (abattage manuel) 3
Salons funéraires Désourdy 35
Vicki Tansey (mentoring créatif) 33

RESTAURANTS

Café Zora (Cowansville) | Gros Nez (Sutton) 18
Dunham Smokehouse 21
Ensemble bar à vins 7
Kokkaku Ramen (ramen, poké, saké) 27
MO'CAFÉ 26
Tartinizza (gastronomie familiale) 26
Tintoretto (resto végétarien) 28
Yamaska Café (café et épicerie) 27

RESTAURANTS AVEC HÉBERGEMENT/WITH LODGING

Auberge Sutton Brouère 14
Auberge West Brome 20
Le Pleasant Hôtel & Café 30

SERVICES PUBLICS

Cégep de Granby 31
Isabelle Charest, députée de Brome-Missisquoi 6
Louis Villeneuve, député de Brome-Missisquoi (fédéral) 34
Ville de Sutton 23

SOINS/CARE

Améli (rituels beauté de luxe) 28
Bar à Lunettes 15
Clinique médico-esthétique XOMED 7
Maud Japhet (thérapie/yoga thérapeutique) 5
Officinalis (herboristerie) 30
Oneka 4
Pascal César (ostéopathe) 5
Pharmacie Brunet 16
Qita Reindler (hypnothérapeute) 19
Santé Dentaire Lac-Brome 33
Sport Physio Plus Inc. (clinique de physiothérapie) 32

VÉHICULES/VEHICLES

André Marois & Fils (débosselage, peinture) 2
Groupe Guy St-Louis concessionnaires 37



Boutique Nath'Elle

Vêtements mode pour la femme active de Xsmall à XXlarge

depuis 27 ans!

Certificats-cadeaux
Service de retouche
Section à prix entropôt

Nathalie, Colette et Bonhomme vous attendent!!

Du mercredi au samedi de 10 h à 17 h
22, rue Principale Nord, Sutton
T 450 538-0292
C 819 820-4271
nathelle@bellnet.ca

DÉTAILS DE LA SAISON

J'adore l'hiver. Et tout de cette couverture de la photographe Éliane Excoffier. La plume en premier plan qui s'apparente au givre sur la fenêtre et qui semble vouloir chatouiller nos narines comme l'air vif hivernal. La silhouette de la montagne derrière qui se dilue dans le ciel comme le jour dans la nuit. Et la beauté dénuée d'artifices qui se dégage de l'ensemble.

Voilà pourquoi j'en pince pour l'hiver. J'aime la neige et le froid qui forcent le vivant à ralentir ou à tomber en dormance. Le grand ménage qui s'effectue naturellement; le dénuement des paysages et l'écrin de silence qui nous enveloppent pour la saison. Et bien sûr, le cocooning appelé par la lumière tamisée tôt en soirée, les lainages et le feu dans la cheminée. Ce caractère si particulier de notre nordicité qui vient à manquer parfois aux québécois qui émigrent dans des régions plus tempérées. Pour ma part, je sais qu'entre octobre et décembre, peu importe où je suis sur la planète, quelque chose en moi attend la première neige.

Cette saison, si l'attente est insupportable ou si l'envie vous prend de vous mettre le nez dehors ou de veiller en bonne compagnie, vous n'avez qu'à feuilleter votre édition hivernale du *Tour*; vous y trouverez assurément votre bois d'allumage. D'ailleurs, pour cette édition, nous avons essayé quelque chose de nouveau dans le calendrier afin de le rendre plus exhaustif. Nous y avons notamment inclus le détail des événements de longue durée tels que le festival Court-Circuit et le Petit salon du livre. Notre vœu pour 2026; améliorer cet outil afin de déployer tout le détail et la beauté de la saison dans votre calendrier.

Sur ce, je vous souhaite une saison remplie de petits et de grands émerveillements!

GENEVIÈVE HÉBERT

SEASON DETAILS

I love winter and, everything about this cover by photographer Éliane Excoffier. The feather in the foreground resembles frost on a window and seems to tickle our nostrils like the crisp winter air. The silhouette of the mountain behind it fades into the sky like day into night. It is hard not to be moved by the unadorned beauty that emanates from the whole.

That's why I'm so fond of winter. I love the snow and the cold that force living things to slow down or become dormant. The great cleansing that takes place naturally; the bareness of the landscapes and the blanket of silence that envelops us for the season. And, of course, the cozy feeling that comes with the soft light of early evening, woollen clothes, and a lit fireplace. It's that special character of our northern lifestyle that some of us who move to more temperate regions miss. For me, I know that between October and December, no matter where I am on the planet, something inside me waits for the first snow.

This season, if the wait is unbearable or if you feel like getting out and about or staying up late in good company, just flip through your winter edition of *Le Tour*; you're sure to find something to spark your interest. In fact, for this edition, we've tried something new with the calendar to make it more comprehensive. We've included details of long-running events such as the Court-Circuit festival and the Little Book Fair. Our goal for 2026 is to improve this tool so that we can bring all the details and beauty of the season to your calendar.

On that note, I wish you a season filled with wonders big and small!

GENEVIÈVE HÉBERT
info@journalletour.com

Éliane Excoffier, *La légèreté des horizons* (détail)
Projet d'intégration des arts à l'architecture – REM
Station Bois-Franc. 2025. Photographie, impression
Ceraprint sur verre, 176 x 256 cm



20 ans à paysager votre paysage

GRAMINIFORME

Nathalie Carey

Création et réalisation
d'aménagements paysagers
et d'espaces biophiliques
favorisant la faune
et la flore indigènes

Conception d'aménagements
à entretien minimal
Consultation horticole

450 522 0650
careynath@gmail.com

Abatteur manuel

Bûcheron certifié

Patrice Berthiaume

579 436 8212
veriteensoi@gmail.com

SOMMAIRE

NOS DEVOIRS ENVERS LA NATURE.....

4

LA FIN DES HARICOTS ?

5

GUIGNOLÉE AU CAB SUTTON

6

UN MARCHÉ DE NOËL INCLUSIF

6

LES 10 ANS DE CAVALETTI

7

LE MARCHÉ ORÉE

7

DEUX AMBIANCES, UNE SEULE ESCAPADE

8

LE MARCHÉ DE NOËL DE SUTTON

9

NOËL DES TISSERANDES

9

NOËL AUX BEDFORD LOFTS

10

LE NOËL DES VIGNERONS

10

FOLIE DE MINUIT

12

UN NOUVEAU CIRCUIT

12

COLLABO DE VILLAGE

13

L'HIVER EN FAMILLE

13

VIENS-TU JOUER DEHORS ?

14

NOUVEAUTÉS HIVERNALES

15

LA LITTÉRATURE PREND VIE À SUTTON !

16

TEMPLE CŒUR : POUR TISSER LA COMMUNAUTÉ

18

À ARTS SUTTON

18

QUELQUES LIVRES D'ICI

19

CHEZ ÉLISA SIGNATURE

20

L'UTA DE BROME-MISSISQUOI

21

ADELARD MET SUR RAIL UN PROJET RASSEMBLEUR

22

HOMMAGE AU VIVANT

22

ARTISTE À LA UNE : ÉLIANE EXCOFFIER

23

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

24

CORDES-À-VENT A 40 ANS

26

AU FIL DES JOURS

26

COUP DE SOLEIL À LA SAG !

27

À DUNHAM HIVER 2025-2026

27

DU CINÉMA D'ICI

28

CHÂTEAU D'EAU UN INDIE ROCK INVENTIF

28

LA TRANQUILLITÉ... OU PRESQUE

29

SOUS LE CHAPEAU DE NATALIA BAQUERO

30

DU CINÉMA À BEDFORD

30

ÊTRE OU NE PAS ÊTRE INCLUS DANS SON VILLAGE

32

AUTUMN

32

CARTZ : UNE INSPIRATION POUR LES JEUNES

33

AU VIGNOBLE COURVILLE

34

LASSERRE & ROY TRAITEUR

35

PIGEON HILL PERD SA TABLE

35

AUTODIAG N.H., DRIVEN BY EXPERTISE

36

LE PONT COUVERT

36

LE RAISIN DES MONTAGNES

38

ORIGINE DES COULEURS

39

VIVRE ICI DÉCOR A CINQ ANS !

40

UN PRIX POUR EBA ARCHITECTURE

40

BEHIND BARBED WIRE

42

PAYSAGE ET PATRIMOINE

44

TROP DE SEL NUIT À LA SANTÉ... DES COURS D'EAU

46

Note : Pour ne pas alourdir les textes, le genre masculin est utilisé comme générique et désigne donc tous les genres

LE TOUR

Éditrice et rédactrice en chef Geneviève Hébert

Collaboration

Anne-Philippe Beaulieu, Jolaine Beauregard, Émilie Bernard, Lyne Bessette, Catherine Chagnon, Alexandre Charlton, Sarah Cobb, Andrea Conway, Danielle Dansereau, Heather A. Darch, Mathilde Delorme, Myriam de Coussergues, Laurence Michèle Dufour, Stéphanie Dupuy, Lionel Furonnet, Lhénia Gagnon-Fleury, Andrée-Anne Gingras-Roy, Geneviève Hébert, Rosemary Hosson, Janna Hubacek, Sandrine Khuon, Sharon Kivenko, Daniel Laguitton, Catherine Lalonde, Vanessa Lauzon, Louise Leclerc, Patricia Lefebvre, Marianne Lévesque, Denise Ligneaut, Lydia Lyonnais, Gauthier Melin, Jeanne Morazain, Pascal Vinh Nguyen, Monique Picard, Ariane Plante, Adèle Prud'homme, Julie Reinling, Nathalie Rivard, Annie Rouleau, Samantha Salois, Ève Sano-Gélinas, MarieC Tremblay, Heidi Vanha

Administration Geneviève Hébert
Correctrices d'épreuves Geneviève Hébert, Sandra Prévost
Vente publicitaire Geneviève Hébert
Production graphique Mathilde Hébert
Impression Transcontinental

Publié par 9315-5513 Québec inc.
C.P. 810, Sutton QC J0E 2K0 450 204-6219
info@journalletour.com | journalletour.com
Abonnement annuel / yearly subscription
20 \$ + txs pour 4 numéros expédiés par la poste

Dépôt légal
Bibliothèques nationales du Québec et du Canada
ISSN : 1493-0196



NOS DEVOIRS ENVERS LA NATURE

Dans un monde où une ploutocratie nostalgique des monarchies absolues profite de la perte de repères généralisée pour instaurer des régimes autoritaires, un petit tour d'horizon de la notion de « droit » n'est certainement pas un luxe. Tout droit est associé à une règle morale ou sociale régissant les rapports des membres d'une même société et — on l'oublie trop souvent — implique des devoirs.

Dès les premières lignes de *L'Enracinement : prélude à une déclaration des devoirs envers l'être humain*, Simone Weil (1909-1943) affirme que « La notion d'obligation prime celle de droit, qui lui est subordonnée et relative. Un droit n'est pas efficace par lui-même, mais seulement par l'obligation à laquelle il correspond ; l'accomplissement effectif d'un droit provient non pas de celui qui le possède, mais des autres hommes qui se reconnaissent obligés à quelque chose envers lui ».

Un siècle avant l'auteur de *La pesanteur et la grâce*, Chateaubriand (1768-1848) écrivait dans *Mémoires d'outre-tombe* : « [...] il y a une loi morale qui règle la société, une légitimité générale qui domine la légitimité particulière. Cette grande loi et cette grande légitimité sont la jouissance des droits naturels de l'homme, réglés par les devoirs ; car c'est le devoir qui crée le droit, et non le droit qui crée le devoir ; les passions et les vices vous relèguent dans la classe des esclaves ».

Pour Simone Weil, « Cela n'a pas de sens de dire que les hommes ont, d'une part des droits, d'autre part des devoirs. Ces mots n'expriment que des différences de point de vue. [...] Un homme, considéré en lui-même, a seulement des devoirs, parmi lesquels se trouvent certains devoirs envers lui-même. Les autres, considérés de son point de vue, ont seulement des droits. Il a des droits à son tour quand il est considéré du point de vue des autres, qui se reconnaissent des obligations envers lui. Un homme qui serait seul dans l'univers n'aurait aucun droit, mais il aurait des obligations ».

Les impératifs écologiques n'étant généralement pas reconnus par sa génération, Simone Weil considérait que « L'objet de l'obligation, dans le domaine des choses humaines, est toujours l'être humain comme tel. Il y a obligation envers tout être humain, du seul fait qu'il est un être humain ». Pour elle, cette obligation, qu'elle qualifiait

d'éternelle et d'inconditionnée, est « reconnue par tous dans tous les cas particuliers où elle n'est pas combattue par les intérêts ou les passions. C'est relativement à elle qu'on mesure le progrès ».

Déjà sévère, comme on l'a vu plus haut, au sujet du rôle des passions dans la dynamique des droits et des obligations, Chateaubriand l'est plus encore à propos du rôle corrupteur des intérêts lorsqu'il écrit : « Le ministère a inventé une morale nouvelle, la morale des intérêts ; celle des devoirs est abandonnée aux imbéciles. Or, cette morale des intérêts, dont on veut faire la base de notre gouvernement, a plus corrompu le peuple dans l'espace de trois années que la révolution dans un quart de siècle. Ce qui fait périr la morale chez les nations, et avec la morale les nations elles-mêmes, ce n'est pas la violence, mais la séduction ; et par séduction j'entends ce que toute fausse doctrine a de flatteur et de spécieux ». Non attribués, ces mots pourraient passer pour une tirade contre la démagogie populiste des ploutocrates qui poussent aujourd'hui comme des champignons vénéneux partout sur la planète. Le célèbre écrivain malouin renchérit même : « Le genre humain en vacances se promène dans la rue, débarrassé de ses pédagogues, rentré pour un moment dans l'état de nature, et ne recommençant à sentir la nécessité du frein social que lorsqu'il porte le joug des nouveaux tyrans enfantés par la licence ».

L'image du « genre humain en vacances » sied particulièrement bien aux sociétés « économiquement prospères » où le tumulte des intérêts et des passions fait si souvent oublier les devoirs inséparables de tout droit, en particulier les devoirs envers la Nature. La résistance à reconnaître ces droits honorés de tout temps dans les sociétés autochtones est encore très forte chez l'*Homo industrialis*, même si ses conséquences catastrophiques sont évidentes.

Un changement a été amorcé, en 1972, par la publication d'un article intitulé *Les arbres devraient-ils avoir une personnalité juridique ? Vers la reconnaissance de droits pour les entités naturelles*. Son auteur, Christopher Stone, professeur de droit à l'Université de Californie du Sud y écrit : « Je propose tout à fait sérieusement que nous reconnaissons légalement

des droits aux forêts, aux océans, aux rivières et aux autres entités dites « naturelles » de notre environnement, en fait, à toute la nature qui nous entoure ».

En dépit des critiques qui suivirent, la notion de « droits de la Nature » était entrée dans la conscience collective et de nombreuses démarches visant à légaliser ces droits ont ensuite pris forme dans plusieurs pays. Depuis 2006, en Nouvelle-Zélande, le fleuve Whanganui, a le statut légal d'entité vivante et ses droits peuvent être défendus devant les tribunaux. En 2017, inspirée par l'exemple néo-zélandais, la Haute Cour de l'État de l'Uttrakhand, dans le nord de l'Inde, reconnaissait une personnalité juridique à deux rivières. Les initiatives de ce type se sont multipliées depuis, y compris au Québec où, en 2021, l'Alliance pour la protection de la rivière Magpie [Muteshekau Shipu, en langue innue], en partenariat avec l'Observatoire international des droits de la Nature

(OIDN), reconnaissait la personnalité juridique et les droits de cette majestueuse rivière de la Côte-Nord.

« On peut juger de la grandeur d'une nation par la façon dont elle traite les animaux », affirmait Gandhi. Dans le sillage de cette formule, des efforts sont déployés depuis plusieurs décennies pour reconnaître les droits des animaux. L'éminente primatologue Jane Goodall (1934-2025) a consacré sa vie à la défense de ces droits et a changé à jamais notre regard

sur le monde animal. Dans son ultime message à l'humanité, elle déclarait : « Ne perdez pas espoir. [...] Si vous voulez sauver ce qu'il reste de beauté dans ce monde [...] pour vos petits-enfants et leurs petits-enfants, réfléchissez à la manière dont vous agissez chaque jour ».

DANIEL LAGUITTON, Abercorn



Jane Goodall 1934-2025



Les bienfaits de la nature en cadeau

Conçus à Frelighsburg, nos soins pour le corps et les cheveux célèbrent l'équilibre, le bien-être et la régénération. Visitez la boutique ONEKA Elements, laissez-vous envoûter par les effluves pures de la nature qui éveilleront vos sens, et profitez de nos conseils bien-être personnalisés.



DUO
Nouvelle Fragrance
Romarin + Menthe



Sels de bain, huiles
essentiels, lotions...



Ensembles cadeaux
Soins Corps et
Cheveux

ONEKA®

23, rue Principale,
Frelighsburg, QC J0J 1C0
+1.877.620.8733



LA FIN DES HARICOTS ?

Après avoir roulé à fond pendant vingt ans, le moteur du Potager des nues mains s'est enrayé. C'est aussi le cas de la Ferme verte, après quinze ans d'efforts intensifs déployés par une supermaman monoparentale aujourd'hui épuisée. Yan Gordon, comme Lisa Carey, se seront donnés sans compter pour nourrir sainement leur communauté, au prix de leur santé physique, mentale et financière.



Si la tendance se maintient, il n'y aura plus de maraîcher de Sutton, au marché de Sutton, l'an prochain...

Pas étonnant que le moteur des Nues mains soit grippé, quand on sait que la construction de son abri à tracteur est sur pause depuis huit ans pour d'obscurs motifs réglementaires. Pas étonnant que nos fermes manquent de bras, quand leur main-d'œuvre n'arrive pas à se loger décemment à proximité de son travail. Comment ne pas être découragé, quand on n'a pas d'autre choix que de prendre un deuxième travail pour financer le fonctionnement de sa ferme — et engraisser les banques avant ses sols ?

Depuis la fin de la pandémie, les coûts de production ont grimpé de façon inversement proportionnelle à l'engouement pour l'achat local : sur les milliers de ménages que compte Sutton, moins de vingt se sont abonnés cette année aux paniers supposés supporter l'achat des intrants de début de saison, dont le prix a entretemps doublé. Et de grosses commandes de fleurs passées des mois à l'avance ont été décommandées au

dernier moment, sans arrière-pensée pour leur productrice.

Dans ces conditions, s'entêter à produire, c'est juste s'endetter un peu plus chaque année. Sauf miracle improbable, l'an prochain, il n'y aura donc plus de maraîcher de Sutton au marché de Sutton. Un triste paradoxe à l'heure où le nouveau plan d'urbanisme de Sutton prétend prioriser le support à l'agriculture. Est-ce que ça va être trop peu trop tard, ou est-ce qu'on va enfin se donner collectivement les moyens de répondre aux besoins spécifiques des rares fermes de proximité encore présentes en zone verte ?

Des Jardins de Tessa aux Cocagnes, en passant par les Jardins du pied de céleri ou le regroupement des Bioloceaux, c'est en misant sur l'entraide, la coopération, la mutualisation et un partage élargi des risques humains et financiers que plusieurs fermes des environs semblent le mieux s'en sortir — en réduisant leur dépendance aux banques grâce à un support accru de leur communauté, et en cultivant leur résilience par un apport accru d'humanité.

Comme le disait Michelle, du Petit Boisé de Dunham (fermé depuis l'an dernier), être fermière de famille, c'est d'abord un mode de vie. Mais comme nous le rappelle si bien Stéphanie, du Rizen, l'autonomie alimentaire est avant tout un choix de société. Si nous voulons pérenniser nos fermes locales, c'est aussi à nous d'y voir. Par tous les moyens à notre disposition, de l'achat local à l'engagement bénévole, politique ou financier, et surtout, en nous assurant que les bottines suivent les babines !

Il est encore temps de s'abonner aux paniers d'hiver des Bio Locaux (dont Les Potagers des nues mains font partie). Dans Brome-Missisquoi, les livraisons se font à Bromont, Sutton, Cowansville et Stanbridge East. Pour les points de chute, visitez www.fermierdefamille.org.

PATRICIA LEFÈVRE, co-initiatrice d'Arterre



mode vintage

FRIPERIE
MARQUES
DESIGNERS

cjoncas39@gmail.com
450 204-7863

34 PRINCIPALE NORD, SUTTON



Mont Minou

Auberge pour CHATS... uniquement
Inn for CATS... only

450-538-0718

Sans Cage
Y'a d'quoi ronronner !
No Cage
So much to purrr!

FIFI



PASCAL CÉSAR
Ostéopathe D.O



550 chemin Knowlton 514 378-2888



Maud Japhet

Thérapie | Yoga thérapeutique
Ateliers et retraites

514-754-6283
maudjaphet.com

POUR DES CADEAUX ORIGINAUX



L'épicerie fine LA RUMEUR AFFAMÉE DUNHAM

Les disques de vinyle et livres du SILLON, disquaire et libraire

La Microbrasserie BRASSERIE DUNHAM

Les vêtements en laine d'alpagas de LA FIBRE ET MOI

La nouvelle boutique DUNHAM CO. antiquités et art de vivre

Offrez une nuit à la boutique-hôtel BOHO DUNHAM

SANS OUBLIER LE MARCHÉ DE NOËL DES PAS PRESSÉS les 13 et 14 décembre




**3809, RUE PRINCIPALE
DUNHAM**



GUIGNOLÉE AU CAB SUTTON

Les Fêtes approchent et avec elles revient l'un des plus beaux élans de solidarité de notre communauté : la guignolée du Centre d'action bénévole (CAB) de Sutton. Chaque année, cette chaîne de générosité permet d'apporter réconfort, nourriture et magie à ceux qui en ont besoin.

Derrière chaque panier, il y a plus de 60 bénévoles qui donnent de leur temps et de leur cœur : du porte-à-porte pour récolter des dons, au tri des denrées, jusqu'à la préparation de paniers de Noël qui illumineront la table de plus de 160 personnes de notre territoire. Cet effort collectif fait la différence et montre la force d'une communauté unie.

Cette année encore, nous faisons appel à votre générosité. Voici comment vous pouvez contribuer. Il y aura une table de dons au IGA Sutton le samedi 6 décembre. Des bénévoles feront du porte-à-porte le dimanche 7 décembre. Le CAB Sutton effectuera sa collecte de denrées et de dons du 8 au 12 décembre, pendant ses heures d'ouverture.

Vos dons d'aliments secs, de conserves et de produits de première nécessité sont essentiels au montage des paniers. Les dons en argent recueillis



servent à combler les denrées manquantes des paniers de Noël et financent également notre programme de dépannage alimentaire tout au long de l'année, et soutiennent plus largement la mission du CAB Sutton.

Si vous, ou quelqu'un que vous connaissez, souhaitez recevoir un panier de Noël, vous avez jusqu'au 21 novembre pour en faire la demande à info@cabsutton.com ou au 450 538-1919. La distribution se déroulera le samedi 13 décembre. Toute personne résidant à Sutton ou à Abercorn et nécessitant un soutien durant cette période, est admissible.

Ensemble, faisons de cette guignolée un moment d'espoir, de réconfort et de partage. Merci à toutes et à tous de faire vivre, année après année, l'esprit de Noël dans notre communauté.

Pour contribuer en ligne, rendez-vous sur www.cabsutton.com/guignolee.

MATHILDE DELORME, directrice

CAB Sutton : 7, rue Maple, Sutton

VRAC
et Compagnie

**MAGASIN GÉNÉRAL
ZÉRO DÉCHET**

**UNE ÉPICERIE OÙ
VOUS TROUVEREZ DE TOUT...**

- POUR VOS REPAS FESTIFS
- TROUVAILLES À OFFRIR
- VÊTEMENTS DÉNICHÉS SPÉCIALEMENT POUR VOUS

**DU MERCREDI AU SAMEDI
DE 10H À 17H**

1057, CH. DE LA VALLÉE
SUTTON JUNCTION
450 525-5380



**VRACETCOMPAGNIE.CA
@VRACETCOMPAGNIE.SUTTON**

UN MARCHÉ DE NOËL INCLUSIF

Le jeudi 11 décembre 2025, de 16 h à 20 h, l'organisme Pleins Rayons tiendra un marché de Noël festif dans ses locaux situés au 790, rue Sud, Cowansville. Une belle occasion de faire vos emplettes tout en soutenant l'inclusion sociale de jeunes adultes vivant avec une déficience intellectuelle ou un

trouble du spectre de l'autisme. Tous les produits sont faits à la main par les apprentis de Pleins Rayons : menuiserie, cyanotype, plats réconfortants du Bistro Bon pour Tous, et plus encore.

Fondé en 2015, Pleins Rayons a permis à plus de 104 jeunes des régions de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska, soit 21 municipalités desservies, d'intégrer le marché du travail. À ce jour, 89 d'entre eux occupent toujours un emploi. L'organisme leur offre une formation concrète à travers des projets d'économie sociale, un rôle social actif et des loisirs thérapeutiques, le tout, dans le but d'assurer une inclusion active à long terme.



Photo : Myriam De Coussergues

L'organisme fait également l'objet d'une recherche universitaire menée par McGill et l'UQAM et invite le public à témoigner de son impact via un sondage sur la page FB de Pleins Rayons. Anciens participants, familles, employeurs et membres

du public sont invités à partager leur expérience.

Lorsque vous passerez nous voir le 11 décembre, vous pourrez participer à un tirage dans le cadre d'une levée de fonds organisée par le Festival Faune de Bromont. Pour seulement 10 \$, courez la chance de gagner un vol aller-retour pour deux personnes, d'une valeur de 4 500 \$, vers la destination WestJet de votre choix. Vous pouvez aussi participer en ligne jusqu'au 13 décembre en visitant www.pleinsrayons.ca/evenement.

MYRIAM DE COUSSESGUES

Pleins Rayons : 790, rue du Sud, Cowansville



BESOIN D'AIDE?

- Revenu Québec
- SAAQ
- Hydro-Québec
- Aide sociale
- Autres enjeux



**ASSEMBLÉE
NATIONALE
DU QUÉBEC**

ISABELLE CHAREST
DÉPUTÉE DE BROME-MISSISQUOI
MINISTRE RESPONSABLE DU SPORT, DU LOISIR ET DU PLEIN AIR
MINISTRE RESPONSABLE DE LA RÉGION DE L'ESTRIE

📞 450 266-7410
🌐 isabellecharest.com

LES 10 ANS DE CVALETTI

Cavaletti est un organisme à but non lucratif de Stanbridge East qui offre gratuitement des loisirs adaptés à des enfants de 12 ans et moins sur le spectre de l'autisme (TSA), ainsi qu'à leur famille. L'engagement de Cavaletti : que chaque enfant puisse développer l'estime de soi et s'épanouir dans un environnement bienveillant et inclusif.

Les loisirs, aussi appelés « jeux rendez-vous » se déroulent dans un boisé de quelques acres où se trouvent diverses « stations » dans lesquelles un âne, des chevaux, des chèvres, ainsi que de petits animaux font la joie de tous. Inspiré par les méthodes *Horse Boy* et Montessori, Cavaletti s'efforce de développer l'autonomie des enfants, de renforcer les relations familiales et d'aider les parents à gérer plus facilement le quotidien.



Marc, un jeune de 16 ans avec un TSA qui a découvert Cavaletti à l'âge de 7 ans, partage son expérience : « À cette époque, je ne pouvais pas parler ni écrire. Cavaletti m'a permis de connaître les chevaux et de vivre des moments de jeu qui me rendaient heureux. Aujourd'hui, je peux vous écrire, mais d'autres enfants n'ont pas encore cette chance. »

L'organisme collabore également avec des écoles reliées aux Centres de services scolaires de Val-des-Cerfs et des Hautes-Rivières. Chaque année, près de cent enfants bénéficient de leur programme en milieu scolaire : qu'ils aient un TSA, une déficience intellectuelle ou des difficultés d'apprentissage.

Cavaletti travaille également en partenariat avec des organismes communautaires de la région (Main dans la main, Maison Dunham, etc.) afin de favoriser l'inclusion et de créer des moments enrichissants pour les jeunes et leurs familles. Cavaletti offre également des formations et des stages aux étudiants en techniques d'éducation spécialisée du Cégep de Granby.

Pour ses 10 ans d'existence, Cavaletti célèbre en organisant un concert-bénéfice baroque, *L'instant Cavaletti, un moment suspendu au profit de l'enfance*, qui aura lieu le dimanche 7 décembre au Théâtre de Lac-Brome. Le concert mettra en vedette le maître-claveciniste, Luc Beauséjour, accompagné d'un trio d'amis musiciens. Pour les détails, visitez www.cavaletti.ca et pour des billets, visitez www.theatrelacbrome.ca.

ALEXANDRE CHARLTON

Théâtre Lac-Brome : 9, ch. du Mont-Écho



NOUVELLE CLINIQUE À KNOWLTON

xomed

CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE

MÉDECINE ESTHÉTIQUE
AESTHETIC MEDICINE

INJECTIONS ESTHÉTIQUES
RAJEUNISSEMENT DE LA PEAU
PETITES PROCÉDURES DERMATOLOGIQUES

AESTHETIC INJECTIONS
SKIN REJUVENATION
MINOR DERMATOLOGY PROCEDURES

TRAITEMENT DES VARICES
VARICOSE VEIN TREATMENTS

PRENDRE RENDEZ-VOUS
BOOK YOUR APPOINTMENT
514 342-8346

DR. JOHN ROWEN, MD,
CCFP(MU), FCSPH

Phlébologie et médecine
esthétique — 25 ans d'expertise
Phlebology & Aesthetic Medicine
— 25 years of expertise

273, Ch. Knowlton, Knowlton | xomed.ca | info@xomed.ca



LE MARCHÉ ORÉE

Leporello présente la première édition du marché-exposition Orée, placé sous le charme des Fêtes et du geste créatif, à la frontière entre le design et l'illustration.

Pensé comme un lieu de découvertes et d'échanges, le marché Orée rassemblera des créateurs de tous horizons autour d'objets uniques et inspirés s'articulant autour de l'illustration. Cette nouvelle initiative souhaite mettre en lumière la richesse et la diversité de la création contemporaine tout en offrant au public un moment rassembleur, empreint de magie des Fêtes.

Ne manquez pas cet événement les 12, 13 et 14 décembre. Vernissage en présence des exposants, vendredi le 12 décembre, dès 17 h.

SANDRINE KHUON

Leporello : 39, rue Victoria, Lac-Brome



VIVRE ICI DÉCOR

455 CH. KNOWLTON, LAC-BROME 514 887-3339 | VIVREICI.CO

LA RUMEUR AFFAMÉE ÉPICERIE FINE

Sutton



Nous avons tout ce qu'il faut pour vos festivités et vos cadeaux gourmands du temps des Fêtes – tourtières et pâtés maison, fromages, charcuteries, pâtisseries fines, bûches de Noël, produits du terroir, vins locaux et bien plus encore.

Au plaisir de faire partie de vos célébrations !

La Rumeur Affamée Sutton
15 rue Principale Nord
450.538.1888

Suivez-nous sur les réseaux :

rumeursutton.com
facebook.com/rumeursutton
instagram.com/rumeursutton

DEUX AMBIANCES, UNE SEULE ESCAPADE

Encore cette année, Dunham et Frelighsburg unissent leurs efforts pour vous offrir une fin de semaine magique, les 13 et 14 décembre. Deux marchés de Noël, deux ambiances uniques, une seule escapade inoubliable !

À Dunham, rendez-vous dans l'Espace Dunham, un charmant village intérieur au décor rustique et à l'ambiance conviviale. Vous y rencontrerez des artisans passionnés et heureux de vous parler de leur travail qui vous proposeront des créations faites à la main avec soin, dans le respect de l'environnement. Le Marché des Pas Pressés, c'est l'endroit rêvé pour prendre le temps de découvrir et dénicher des trésors locaux, que ce soit des objets d'artisanat ou des produits cuisinés pour compléter votre menu des fêtes. Ne manquez pas de passer par l'espace familial extérieur où vous retrouverez des jeux d'adresse pour lancer des défis à vos amis en vous réchauffant le cœur avec les boissons chaudes de Holistika cacao.

Du côté de Frelighsburg, au cœur de la vallée Missisquoi, c'est un marché de Noël gourmand qui vous attend. Dans le cadre magnifique et enchanteur



de l'Église anglicane Bishop Stewart Memorial, découvrez une grande variété de produits locaux pour garnir votre table : viandes, pains, pâtisseries et autres délices. Vous y trouverez aussi de l'artisanat d'exception : poteries, articles en bois et en verre soufflé ; et bien plus encore, tous faits à la main. L'église, avec ses superbes vitraux et son bois sculpté, vous invite à une pause contempla-

tive avant la frénésie des Fêtes. À l'extérieur, vous pourrez profiter de plats chauds servis sur place, à savourer près du feu tout en vous laissant porter par la musique.

Les 13 et 14 décembre, vivez la féerie des Fêtes à Dunham et à Frelighsburg. Deux marchés, deux ambiances, une seule destination parce qu'un marché, c'est bien, mais deux, c'est encore mieux !

SAMANTHA SALOIS ET JOLAINE BEAUREGARD

Espace Dunham : 3809, rue Principale, Dunham
Église Bishop Stewart : 5, chemin Garagona, Frelighsburg

Le Marché de Noël des Pas Pressés

3809 PRINCIPALE DUNHAM

Un marché de Noël
c'est bien... mais deux,
c'est vraiment mieux !

13^{et} 14

Décembre

10h - 17h

MARCHÉ DE NOËL
Frelighsburg

À L'ÉGLISE ANGLICANE
5 CH GARAGONA

Marché de Noël Frelighsburg marchenoelfrelighsburg@gmail.com

LE MARCHÉ DE NOËL DE SUTTON

La magie des Fêtes sera au rendez-vous à Sutton alors que le Marché de Noël s'installe au cœur du village les 29 et 30 novembre, ainsi que les 6 et 7 décembre 2025. Sous une tente chauffée, une trentaine d'exposants vous feront découvrir leurs créations : artisanat, gourmandises locales, décorations et idées cadeaux. C'est l'endroit parfait pour dénicher des trésors faits à la main et encourager les artisans d'ici, dans une ambiance festive.

Le père Noël sera présent de 11h30 à 15h30 pour rencontrer les enfants et immortaliser de beaux souvenirs en famille. Les tout-petits pourront également profiter d'un chocolat chaud et d'une activité gratuite entre 10 h et 16h.

Joséphin lutin jongleur et Willy LeMaistre joueur de flûte animeront le village et le site du 14 rue Dépôt de 11h30 à 15h30. Que vous soyez à la recherche de cadeaux uniques ou simplement d'une sortie qui met le cœur à la fête, le Marché de Noël de Sutton est l'occasion de lancer la saison hivernale et de partager de beaux moments. Détails sur www.tourismesutton.ca.

HEIDI VANHA, Tourisme Sutton
Marché de Noël de Sutton : 14, rue Dépôt, Sutton



NOËL DES TISSERANDES



Pour la première fois de son histoire, la Guilde des tisserandes de Sutton organise un marché de Noël le 29 novembre prochain qui se tiendra à la salle de la Légion royale canadienne de 10 h à 17 h.

Non seulement vous y trouverez des idées de cadeaux uniques et 100% fait à la main, mais vous encouragerez également les artisans de la région qui vous offriront tissage, tricot, toile au crochet, broderie, laine filée, laine teinte, bijoux, articles de bois tourné, nourriture et bien plus.

Venez en famille pour rencontrer de fiers artisans généreux de leur savoir. De plus, vous aurez l'occasion d'essayer un métier sur place.

LOUISE LECLERC
Marché de Noël des Tisserandes : 2, rue Curley, Sutton

BALLET-THÉÂTRE SUTTON
présente

Casse-Noisette

Vendredi
12 décembre
à 19h

Samedi
13 décembre
à 14h

au Théâtre Lac-Brome
9, chemin du Mont Écho, Lac-Brome

Billetterie en ligne | Tickets available online
www.balletsutton.com

BALLET-THÉÂTRE
SUTTON

Programme jeunesse
Ballet classique
Contemporain
Troupe de théâtre

Cours pour adultes
Ballet pour tous
Contemporain
Cours adaptés 60+

Prochaine session hiver-printemps dès janvier !
New Winter-Spring session starts in January!

UNE COLLABORATION,
DEUX EXPERTISES, VOTRE
SANTÉ FINANCIÈRE.

Investissements

Planification
financière

Assurance de
personnes

>>

Contactez notre équipe aujourd'hui pour une consultation.

Adresse
5-34, rue Principale
Nord, Sutton (Qc)
J0E 2K0

Michel-Olivier Marcoux | M. Sc. (finance)
mo.marcoux@gestionasf.com
514.529.7775

GESTION
DE PATRIMOINE ASF

Annie Racicot | CPA
info@annieracicotcpa.com
450.538.0097

Annie Racicot CPA inc.
- Société de comptable professionnelle agréée -

HIVER / WINTER 2025-2026

9

LE TOUR

Vous trouverez à la même adresse vêtements de fibres naturelles et doux lainages, chaussures et bottes, pour hommes et femmes.



*Votre style,
notre inspiration*



Magasinez chaussures et vêtements en ligne sur
www.boutiqueescapade.ca
info@boutiqueescapade.com
@boutiqueescapade

12-B Principale Sud
Sutton . J0E 2K0
(450) 538-6555



NOËL AUX BEDFORD LOFTS

Cette année, Les artisans des Bedford Lofts cèdent leur rôle d'organisateur à la distillerie Comont, mais la formule reste la même. En plus d'une trentaine de kiosques d'artistes, les visiteurs pourront essayer les prêts à boire avec ou sans alcool de Comont ou un de leurs cocktails signature originaux. Les amateurs de bières ne seront pas en reste avec l'Autre Brasserie au rez-de-chaussée.

Évidemment, les artisans des Bedford Lofts seront sur place, mais vous y trouverez également d'autres potiers, des cosmétiques, des bijoux, des produits gourmets, des alcools fins et bien plus encore.

Pour dénicher des objets uniques dans un espace inspirant et convivial, ne manquez pas le Marché de Noël des Bedford Lofts les 5, 6 et 7 décembre. Vous pouvez vous stationner juste en face sur la rue Rivière ou dans les rues avoisinantes. Détails et heures d'ouverture sur la page FB ArtisansBedfordLofts.

GENEVIÈVE HÉBERT

Bedford Lofts : 110, rue de la Rivière, Bedford

LE NOËL DES VIGNERONS

Les samedis 6 et 13 décembre, la Réserve Naturelle Caviste de Sutton se transforme en véritable marché festif du vin et du cidre québécois ! Deux après-midis pour rencontrer les artisans derrière les plus belles bouteilles locales et déguster leurs créations naturelles, vivantes et pleines de caractère.

Le 6 décembre, place aux domaines Polisson, La Bauge, Sœurs Racines, Grand St-Charles, Saragnat et Turbulence. Le 13 décembre, ce sera au tour d'Espiègle, Bergeville, Nival, Joyhill, Pommes Perdues et Turbulence de faire vibrer les verres !

Un événement gratuit, convivial et gourmand, parfait pour célébrer l'hiver, remplir sa cave et dénicher des cadeaux authentiques. Rendez-vous à la Réserve Naturelle Caviste à Sutton, les samedis 6 et 13 décembre, de 12 h à 16 h.

Visitez la page FB RéserveNaturelleCaviste et venez trinquer local !

ADÈLE PRUD'HOMME ET LIONEL FURONNET

La Réserve Naturelle : 1, rue Principale Sud, Sutton



L'art du raffinement biologique
En vente au vignoble et à la SAQ


COURVILLE
HÉRITAGE · PASSION · PARTAGE



EST.
ATELIER TREMA
2004

Artisans Potiers - 133 rue rivière, Bedford



Vêtements, bijoux, accessoires
de 40 designers québécois

DE LA MODE D'ICI ET D'AILLEURS DEPUIS 15 ANS!



URBAINE des Champs

2 PRINCIPALE SUD . SUTTON . OUVERT TOUS LES JOURS
INFO@URBAINEDESCHAMPS.COM
@urbainedeschamps
WWW.URBAINEDESCHAMPS.COM

FOLIE DE MINUIT

Année après année, la Folie de minuit permet à ses visiteurs de découvrir de nombreux commerçants et produits de Lac-Brome et de la région dans une ambiance conviviale.

Promenez-vous dans le Jardin des lanternes magiques et dans le sentier féérique, puis laissez-vous emporter par l'atmosphère chaleureuse du cœur villageois qui se transforme en marché de Noël. Cette année, en plus des chorales, du petit train, des feux extérieurs et des dégustations, vous pourrez découvrir l'installation immersive de Serge Maheu, *Passage*, produite par Montréal en Lumière et propulsée par Creos.

Le 13 décembre prochain, exposants, artisans et boutiques vous accueilleront de 17 h à minuit. Vous pouvez également participer aux ateliers de décoration de lanternes les 21, 22 et 23 novembre au Centre Lac-Brome, de 9 h à 16 h (jusqu'à 18 h le vendredi). Pour la liste des marchands participants, visitez www.tourismelacbrome.com.

GENEVIÈVE HÉBERT



UN NOUVEAU CIRCUIT

Cet automne, la Ville de Sutton (VdS) et la Corporation de développement économique de Sutton (CDES) ont inauguré le circuit Westwood, une boucle de 8,7 km qui invite à bouger, à découvrir le territoire et à nourrir notre lien à la nature. Issu d'une démarche de consultations et d'analyses, le tracé réactive un ancien chemin municipal et emprunte des routes existantes : un choix assumé pour limiter l'empreinte écologique.

Depuis le village, la boucle emprunte la rue Principale, les chemins Jordan, Westwood et Dyer avec des vues sur les monts Sutton et les montagnes du Vermont. Un tronçon de 1,8 km constitue un sentier multiusagers fermé aux véhicules motorisés (sauf passage agricole occasionnel), avec une surface en gravier compacté facilitant l'accès aux poussettes et aux personnes à mobilité réduite. Le sentier se partage entre piétons, cyclistes et cavaliers — chacun dans le respect des autres. À noter : le circuit sera fermé pendant la chasse qui aura lieu du 18 au 22 octobre et du 8 au 23 novembre cette année.

Le circuit s'appuie sur des talents locaux pour mettre en valeur la culture et la nature. Des capsules vidéo sur les principes « Sans trace », signées Mikaël Theimer et La Brimbalante, invitent au respect de la nature et du vivre-ensemble. Héritage Sutton a mené une recherche patrimoniale sur ce territoire, qui paraîtra dans le cahier d'histoire en novembre 2025. L'identité visuelle du circuit, conçue par Marie Bilodeau, se déploie aux côtés des principes « Sans trace » illustrés par Fred Nony. Enfin, un nid géant imaginé par l'artiste Marek Latzmann offre une halte poétique au cœur du parcours.

Le Parc d'environnement naturel de Sutton (PENS) prévoit en 2026 huit promenades gratuites, animées par des spécialistes, avec service de navette depuis le village. Chaque sortie abordera l'identification des espèces et des enjeux écologiques : histoire naturelle, écosystèmes, cohabitation humain-nature, pratiques pour réduire notre impact. Surveillez l'infolettre et la page FB du PENS pour plus d'informations.

Souhaitons que cette expérience pose les jalons de futurs sentiers à Sutton. Visitez www.tourismesutton.ca/repertoire/circuit-westwood.

JANNA HUBACEK, chargée de projet, CDES



Inauguration du circuit Westwood : Jeremy Lachance (PENS), Lydia Phelps (CDES), Robert Benoit (VdS), Janna Hubacek (CDES), Johanne Gauvin (bureau de Madame Isabelle Charest), Yvan Giroux (VdS), Heidi Vanha (CDES), Caroline Cusson et Jonathan Fortin (VdS).

COLLABO DE VILLAGE

A Sutton, les gens aiment créer des ponts et cette année, les équipes de L'Art des possibles et de L'Échappée belle ont cocréé plusieurs projets pour la communauté.

Après l'inauguration, le 4 septembre dernier, de la première Mini Librairie, un espace de vente de livres neufs et usagés lancé par L'Échappée belle et accueilli généreusement par L'Art des possibles, les deux commerces ont eu envie de poursuivre leur collaboration, cette fois du côté événementiel.

Le 12 octobre, ils ont ainsi mis sur pied la première édition du marché d'automne « Pépites d'art et gourmandises », qui a réuni une dizaine d'artisans des univers gastronomiques et artistiques. Fortes du succès de cette initiative, les co-organisatrices MarieC, Agata et Anne-Philippe ont choisi de donner vie à la deuxième édition du Mini marché d'automne. Cet événement aura lieu le samedi 6 décembre, en simultané avec le Marché de Noël de Sutton. Il sera accueilli dans le salon de thé de L'Art des possibles. Il mettra en lumière des artisans locaux rarement exposés dans la région. Venez découvrir des créations uniques tout en savourant un bon chaï latte ou un chocolat chaud.

Dans un village comme le nôtre, il est précieux de s'entraider et de se soutenir. Restez à l'affût d'autres belles collaborations qui verront le jour entre L'Échappée belle et L'Art des possibles sur leurs pages FB respectives.

ANNE-PHILIPPE BEAULIEU ET MARIEC TREMBLAY

L'Art des possibles : 4, rue du Dépôt, Sutton



MarieC, Agata et Anne-Philippe

L'HIVER EN FAMILLE

Rituels et sorties qui réchauffent le cœur

L'hiver dans Brome-Missisquoi, c'est un cadeau ! La neige qui abrille les paysages, absorbant les sons et réfléchissant la lumière, l'air vif qui réveille, et cette fatigue délicieuse après une journée dehors. Voici comment profiter de cette saison magique.

DES RITUELS SIMPLES QUI RÉCHAUFFENT

Rentrer à la maison les joues roses de froid, retirer mitaines et manteaux et se retrouver autour d'un chocolat chaud. Pourquoi ne pas en faire LE rituel du dimanche ? Anges dans la neige, chasse au trésor improvisée, marche active : la région regorge de parcs et de sentiers dont l'accès est gratuit ! Retrouvez-les ici : www.tourismebrome-missisquoi.ca/blogue/sentiers-urbains.



Photo : Olivier Jobin

RESPIRER L'AIR DE LA MONTAGNE

Dans Brome-Missisquoi, partout on aperçoit presque inévitablement les montagnes. Elles forment un terrain de jeu accessible pour toute la famille. Le Parc des Sommets, Plein air Sutton, le Parc d'environnement naturel de Sutton et Au Diable Vert offrent tous des réseaux de randonnées hivernales et de raquette pour les

familles avec de courtes distances et peu de dénivelés. Et ces réseaux ne sont jamais bien loin d'un village chaleureux où s'arrêter pour manger et se réchauffer. La Fiducie du mont Pinacle, le Parc des sommets de Bromont et Plein air Sutton proposent régulièrement des activités (\$).

L'HIVER POUR S'INITIER À UN SPORT

Et si cette saison devenait celle d'une première fois ? Le fatbike est une belle activité à faire en famille. Des vélos sont accessibles en location au Parc des sommets, chez Plein air Sutton (taille junior à large) et au CNCB (taille petit, environ 12 ans, à large). La raquette et le ski de fond demeurent des classiques et la location du matériel est accessible dans les centres de plein air. Osez initier vos enfants à de nouveaux sports d'hiver. Qui sait, c'est peut-être LA sortie qui leur donnera la piqure et transformera leur rapport à l'hiver !

STÉPHANIE DUPUY

L'ART DES POSSIBLES

RÉUNIS SOUS UN MÊME TOIT POUR NOURRIR LES POSSIBLES

SALON DE THÉ
jeudi au dimanche

Thés et tisanes en vrac
Boutique et friperie
Ateliers et événements
Espace créatif
Coin pour enfants
Location du lieu

COWORKING
lundi au mercredi

Ouvert pour les membres
Boissons incluses
Mastermind 2 fois par mois
Accès à une communauté

Devenez membre !

ESPACE SOINS
Au cœur de votre bien-être

Agata Jakubczyk
Ostéopathe

Michel Laviolette
Massothérapeute

Claude Émile Racette
Acupuncteur

Annick Cartier
Massothérapeute

Mathieu Bélanger
Ostéopathe

Maude Guévin
Nutritionniste

Pour prendre rendez-vous

4 rue du Dépôt, Sutton
lartdespossibles.ca

**AUBERGE
SUTTON
BROUÈRIE**



BOIRE . MANGER . DORMIR

www.aubergesuttonbrouerie.com
 27 - rue Principale Sud - Sutton (Qc) J0E 2K0
 Ouvert du mercredi au lundi
 450 . 538 . 0005

Pour trouver nos points de ventes



VIENS-TU JOUER DEHORS ?

Après la saison du vélo, les sentiers de Plein air Sutton retrouvent leur calme. Dès les premiers flocons, la forêt s'illumine et le temps ralentit. Dans ce décor féérique, l'équipe de Plein air Sutton met en scène ses activités hivernales.

Envie d'une balade en forêt? En crampons ou en raquettes, les novices comme les experts seront charmés par les 20 km de sentiers. Les fondeurs classiques pourront profiter des 2,5 km qui viennent se greffer aux circuits existants. Les mordus de vélos découvriront plusieurs de leurs sentiers sous un jour neigeux à bord de vélos à roues surdimensionnées conventionnelles et avec assistance électrique. Psst! Une pause auprès du feu du refuge s'impose (avec une soupe ou un chocolat chaud disponibles à l'accueil, c'est divin!).

LOCATION D'ÉQUIPEMENT

Grâce à La petite expé, les jeunes de 14 ans et moins ont accès au site et à l'équipement de ski de fond et de raquette gratuitement. Autrement, la location d'équipement pour toutes les activités est disponible pour tous sur place.

ÉVÈNEMENTS

POUR LA COMMUNAUTÉ

Les 23, 24 et 25 janvier aura lieu la 4^e édition du Fatbike Extravaganza avec ses *foodtrucks*, sa musique et ses sorties de jour et de soirée. Les 21 et 22 février, l'équipe de patrouilleurs vous invite à la 2^e édition de l'évènement « À fond la glisse » pour vous initier au ski de fond. De plus, les résidents de Sutton et Abercorn auront accès au site de Plein Air Sutton gratuitement pendant le festival Plaisirs d'hiver. Joues rouges et plaisir garantis!



Photo : Pascal Vinh Nguyen

BÉNÉVOLAT ET RABAIS PRÉSAISON

Plein air Sutton est toujours à l'affût de nouveaux membres pour la patrouille, l'entretien des sentiers et l'accueil. Les heures de bénévolat, comptabilisées sur la plateforme *Dig it*, vous donnent des privilèges dans certains commerces du village. Écrivez-nous à info@pleinairsutton.ca ou présentez-vous à l'accueil. Notez que la prévente d'abonnement se poursuit jusqu'au 30 novembre avec des rabais allant jusqu'à 15 % sur www.pleinairsutton.ca.

PASCAL VINH NGUYEN

Plein air Sutton : 429, rue Maple, Sutton

EXPOSITIONS ET ÉVÈNEMENTS

Horaire d'hiver
du mardi au samedi de 10 h à 16 h

Vente de pâtisseries

Samedi 13 décembre dès 10 h,
à l'édifice Marion L. Phelps

Évènement *Folie de minuit* pour les familles

Samedi 13 décembre de 17 h à 19 h
Il était une fois : L'heure du conte au Musée des enfants
Apportez votre propre couverture

Série de conférences commémoratives Marion L. Phelps avec Jimmy Manson

Les samedis 10, 17, 31 janvier, et les 14, 21 et
28 février à 13 h au Centre communautaire Lac-Brome
270, ch. Victoria

L'exposition temporaire, la boutique et le Musée
des enfants resteront ouverts toute l'année
Nos services d'archives sont disponibles
sur rendez-vous



**MUSÉE
LAC-BROME
MUSEUM**

Exposition temporaire • Temporary Exhibition

S'ouvrir sur le monde

L'Hon. Sydney Fisher
et les expositions universelles
Jusqu'au 28 mars 2026



Going Global

The Hon. Sydney Fisher's
Travels to the World Expositions
Until March 28, 2026

130, ch. Lakeside, Lac-Brome
450 243-6782 #1

MUSEELACBROME.CA

 MuséeLacBrome  museelacbromemuseum

EXHIBITIONS & EVENTS

Winter Hours
Tuesday to Saturday, 10 a.m to 4 p.m.

Christmas Bake Sale

Saturday, December 13, at 10 a.m.
in the Marion L. Phelps Bldg.

A *Midnight Madness* event for Families

Saturday, December 13, 5 to 7 p.m.
Once upon a Story Time in the Children's Museum
BYO Blanket

Marion L. Phelps Commemorative Lectures

Presented by Jimmy Manson
Saturdays January 10, 17, 31 and
February 14, 21, 28 at 1 p.m.
in Lac-Brome Community Centre, 270 Victoria

Temporary Exhibit, boutique & Children's museum
continue to be open all year round
Our archives services are available
by appointment

NOUVEAUTÉS HIVERNALES

Le Mont Sutton, reconnu pour ses sous-bois, son après-ski, son cachet naturel et son accueil chaleureux, entame une 65^e saison. Une année qui se terminera avec le début des travaux du nouveau télésiège quadruple (attendu pour la saison 2026-2027) et qui commencera avec de nombreuses nouveautés.



Photo : Bernard Brault

Sur les pistes, un ventilateur TechnoAlpin fixe sera en démonstration pour la fabrication de neige. Il y aura aussi un parcours de *géocaching* pour une nouvelle aventure accessible aux skieurs intermédiaires. Deux sculptures ont également été ajoutées au musée à ciel ouvert, soit la *Buse à queue rousse* de Martin Hawley et les *Ratons laveurs Sut & Ton* de Gaëtan Boulais.

Douze sculptures sont maintenant en montagne. À terme, ce projet soutenu par l'OBNL *Les Arts à la montagne* vise un total de 25 œuvres d'artistes d'ici à découvrir en randonnée comme en ski !

Côté expérience, plus de disponibilités avec des guides en randonnée alpine permettront une ascension optimale. L'offre de cours a été complètement renouvelée avec maintenant six options pour différents types de skieurs et les membres 5 et 7 jours obtiennent 30 % de réduction sur ces programmes. Pour rendre encore plus accessibles les passes de saison, vous avez désormais la possibilité de payer en versements égaux tout achat de 100 \$ et plus avant taxes (en ligne seulement). Une option fort intéressante pour s'offrir la passe parfaite !

À la Boutique Expérience Sutton, plusieurs nouveautés sont arrivées, dont les collections Purement Sutton pour enfants, en plus d'avoir encore des soldes attrayants. Toujours plus d'événements festifs au bar-terrasse extérieur du Bar Le Tucker sont prévus, alors que le restaurant offrira de nouvelles salades créatives maison en pot Mason, fraîches et santé !

En attendant le début de cette prochaine saison de glisse, le temps est idéal pour préparer son équipement et se procurer son abonnement ! D'ailleurs, la Carte Sutton, pour 2 à 5 sorties sur les pistes, est en prévente à 10 % de rabais jusqu'au 15 décembre. Les locations saisonnières peuvent également être essayées et récupérées jusqu'au 22 décembre. L'École de glisse, pour réserver vos prochains cours sur les pistes et l'Atelier, pour faire dès maintenant votre mise au point, sont également prêts à vous accueillir !

LYDIA LYONNAIS

Mont Sutton : 671, rue Maple, Sutton



En Estrie depuis 1992
Lunettes contemporaines et distinctives
dont la collection québécoise Marie-Sophie Dion
Examens de la vue via baralunettes.com



Sherbrooke Montréal Saint-Lambert Laval Québec Bromont



SKIEZ À PETIT PRIX QUAND VOUS LE DÉSIREZ !

CARTES SUTTON DE 2 À 5 BILLETS VALIDES POUR LA SAISON

Une économie de **20 à 30 %** sur vos billets de ski en tout temps!
En prévente de **10 %** de rabais additionnel, jusqu'au 15 décembre.



montsutton.com/cartesutton

SPECTACLES
Davignon
 CHANTEURS D'ICI
 CLASSIQUE
 HUMOUR
 FAMILLE
 ENFANTS
 JAZZ

ENVOUTANT INSPIRANT
 SHAUN FERGUSON
 14 MARS 2026, 20H
 Église Emmanuel

À DÉCOUVRIR
 KING MELROSE
 30 JAN 2026, 20H
 Église Emmanuel

MÉGA SHOW ELLES
 LUCE DUFAULT
 LULU HUGHES
 KIM RICHARDSON
 9 MAI 2026, 20H
 Massey-Vanier

DAVIGNON
 DIFFUSEUR OFFICIEL
 DE LA RÉGION
 DEPUIS 1987

PLUS DE 65 SPECTACLES À DÉCOUVRIR SUR NOTRE SITE

INFORMATIONS ET LOCATION DE SALLE
 surlascenedavignon.com
 ou 450-263-6666

BILLETÉRIE
 608, rue du Sud,
 Cowansville

LA LITTÉRATURE PREND VIE À SUTTON !

Vendredi 5 décembre, dès 17 h, le Petit salon du livre de Sutton ouvre officiellement ses portes en lançant le calendrier du vivant de la Fiducie foncière du Mont Pinnacle portant sur l'émergence des phénomènes naturels du sud du Québec. À cette occasion se tiendra le vernissage de l'exposition des illustrations de Susan Scott.

Cette 6^e édition met à l'honneur l'écriture, le plaisir de lire et d'échanger. Tables rondes, projections, concerts, expositions, lectures, performances, conférences, ateliers et lancements rythmeront une programmation vibrante. Pendant les deux premiers week-ends de décembre, le Petit salon du livre met en lumière les auteurs d'ici et la littérature jeunesse; une invitation à célébrer le livre sous toutes ses formes.

Place aux familles avec les Heures du conte pour grands et petits ! Découvrez le Labo d'art en compagnie d'illustrateurs de livres. Chocolats chauds, thés et cafés au comptoir gourmand vous attendent.



Photo : Joa Beaudoin



Photo : Joa Beaudoin

Nous aurons la joie d'accueillir une constellation d'écrivains; venez faire dédicacer vos coups de cœur parmi les centaines de titres offerts.

Le Petit salon du livre existe grâce à la force de ses partenariats: L'Échappée belle, libraire officiel, Leporello à la programmation jeunesse avec les maisons d'édition La Pastèque, Les 400 coups et Les éditions de ta mère, sans oublier nos nombreux et précieux bénévoles dont font partie les auteurs Benoît Quesy et Édith Cochrane. Venez nous voir les week-ends du 6-7 et du 13-14 décembre 2025, de 10 h à 17 h.

Pour la programmation complète: www.ecoleartsutton.ca.

ÉMILIE BERNARD

École d'art de Sutton, 79, rue Principale Sud

Pharmacie Samuel Desjardins et Guillaume Pitre Inc.

AFFILIÉ À
Brunet

Pharmacie Samuel Desjardins et Guillaume Pitre Inc., pharmaciens propriétaires

25, rue Principale Nord
 Sutton
 450 538-0055

Ouvert
 du lundi au mercredi, de 9h à 18h
 jeudi et vendredi, de 9h à 19h
 samedi, de 9h à 17h
 et dimanche, de 9h à 13h
 Horaire sous réserve d'ajustement

SERVICES PROFESSIONNELS

- Suivi tension artérielle
- Consultation personnalisée
- Livraison gratuite de vos médicaments
- Transfert de dossier
- Soins infirmiers
- Service de vaccination offert sur place
- Et plus

* Pour le transfert de dossier et certains services, des conditions s'appliquent.

Les pharmaciens exerçant à cette pharmacie sont seuls responsables des activités qui leur sont réservées dans le cadre de l'exercice de la pharmacie.



École
d'art de
Sutton

Sutton
School
of Art



LE PETIT SALON DU LIVRE

2025

The Little Book Fair

Les weekends des 6-7 et 13-14 décembre, de 10h à 17h

Des livres pour tout le monde, grands et petits. Des auteurs du coin, des conférences et des séances de dédicaces. L'occasion de participer au milieu littéraire d'ici.

Books for everyone, big and small. Local authors, conferences and signing sessions. An opportunity to participate in the literary community.

Programmation complète sur ecoleartsutton.ca



450.931.3277

79 Principale Sud, Sutton (Québec) J0E 2K0

salon@ecoleartsutton.ca



LEPORELLO



Domtar



Les 4 coups





Your new gourmet getaway!
Coffee, sandwiches, salads and a cozy terrace.

Votre nouvelle pause gourmande!
Café, sandwiches, salades et terrasse.

CAFÉ
Zora

Maintenant Ouvert! / Now Open!



Best sandwiches in town!
Les meilleurs sandwichs en ville !

1 rue Principale S, Sutton / (514)-543-6783 / Instagram: @legrosnezsutton

Il y a un temple au cœur du village de Sutton. Pour de vrai. Là où la rue Maple rejoint la rue Principale. Caché derrière le four de bagels et le comptoir de sandwiches au poulet parmesan croustillant, il y a un espace remarquablement calme, presque sacré, où des membres de la communauté peuvent approfondir leur pratique soit de yoga, Gong Fu, Tai Ji, musiques du monde et diverses formes de danse. Le Temple Cœur est un endroit où les villageois peuvent s'engager pleinement dans leur cheminement personnel.

Temple Cœur est beaucoup plus qu'une pièce de quatre murs et un plancher ; c'est un espace qui anime et qui est animé par le rassemblement communautaire. Selon Félix et Valérie, le Temple Cœur est un effort bénévole de « créer et cultiver un mycélium humain » afin que la communauté puisse « se cultiver et s'épanouir d'elle-même ». Leur vision s'enracine dans une convic-



tion profonde. Selon eux, « C'est à travers un engagement sincère dans nos pratiques au quotidien que notre vitalité et créativité rayonnent sur notre famille et notre communauté. » La programmation du Temple Cœur met donc en valeur des enseignants et des artistes qui souhaitent partager leurs savoirs pour nourrir un bassin de ressources au service de la communauté.

SHARON KIVENKO

Temple Cœur: 1, rue Principale Sud, Sutton

EXPOSITION DES MEMBRES | CONCOURS 2025

Du 27 novembre au 18 décembre 2025
Vernissage dimanche 30 novembre à 14 h

Arts Sutton présente son exposition annuelle des membres, un événement-phare qui célèbre la créativité et la diversité artistique de la région. Peinture, sculpture, photographie, art textile et installations : cette exposition offre un aperçu du dynamisme des artistes des Cantons-de-l'Est. Dans le cadre du concours, le public est invité à voter pour son coup de cœur, favorisant un dialogue inspirant entre artistes et visiteurs.



Francine Potvin

CENTRE D'ART ARTS SUTTON

7, rue Academy, Sutton, www.artssutton.com

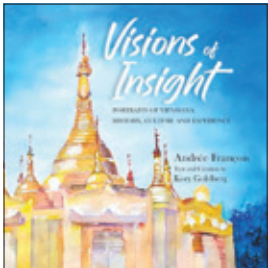


QUELQUES LIVRES D'ICI



JOYEUSE DÉCOUVERTE AU PAYS DES COULEURS *
de Françoise Pencreac'h et Irina Pusztai
Album jeunesse | Auto-édition

« Dans ce pays, chacun pense que sa couleur est la meilleure. Alors, personne ne se parle. Mais un jour, un événement imprévu vient tout bouleverser. Un conte poétique et inspirant qui, tout en favorisant l'apprentissage des couleurs, aborde les valeurs fondamentales du vivre-ensemble : le respect de la différence et la richesse de la diversité.



VISIONS OF INSIGHT : PORTRAITS OF VIPASSANA HISTORY, CULTURE AND EXPERIENCE
by Kory Goldberg and Andrée François
Graphic book of philosophy | Pariyatti Publishing

“ The paintings in this book draw from ancient and modern Vipassana history and culture, expressing some of the meditator’s spiritual insights. As a gateway into the sacred, the artwork serves as a revelation of transpersonal truth rather

than a reflection of a limited individual ego. As we gaze upon these paintings, we are transported into the depths of the human psyche, where possibilities are limitless. These creations serve not only as objects of awe but also as supports for cultivating insight into impermanence, dissatisfaction, and emptiness. Thus, the act of both creating art and contemplating becomes a vehicle for realizing the Truth within.”



THE SHIP *
by Lu Emanuel and Ina Hutse
Novel | Self-publishing

“ What would you do if you saw an extraterrestrial in your kitchen? Would you go with him on a mission in outer space not knowing what the mission was? This is what Sam decides to do, asking her friend Jana to plunge into the unknown with her, setting them on an adventure across North America and through their own

fears and doubts. They will have to transcend their limiting beliefs and ego concerns along the way. Some say that the evolution of consciousness is now humanity’s journey.” Lancement le 20 novembre, à 18h à l’Échappée belle.



LONGTEMPS, SE TAIRE *
par Sylvie Laniel
Récit-essai | Éditions Les salicares

« Le livre se veut un écho, une résonance, un appel à la voix des femmes, des hommes et des personnes *queers* et non binaires, un témoignage et une réflexion sur l’impact — direct et indirect — des violences sexuelles de tout ordre sur le parcours d’une vie. » Isabelle Craig animera le lancement le 6 décembre, à 17h30 suivi d’une performance de Catherine Maisonneuve.

GENEVIÈVE HÉBERT

* Disponible au Petit salon du livre de l’École d’art de Sutton les 6, 7, 13 et 14 décembre 2025

YOGATHÉRAPIE
ATELIERS ET RETRAITES
TEAM BUILDING
LOCATION DE SALLE

ESPACE
Liance

CENTRE DE BIEN-ÊTRE PSYCHO-CORPOREL
POUR CULTIVER LA JOIE DE VIVRE

+1 (579) 436 8336 61, rue Principale Nord, Sutton
espaceliance.com fb: Espace Liance Sutton

TEMPLE COEUR
COURS - ATELIERS - CONFÉRENCES

Un espace de vie pour la communauté !

www.templecoeur.com
Tamritam! • Crédit photo: Mika Theimer



QITA REINDLER
Hypnothérapeute clinique
Clinical Hypnotherapist



Unlock the Best Version of Yourself

In a safe and confidential space, begin to unlearn old habits and shift unhelpful behaviour patterns. Discover practical tools to access your inner calm and manage pain, fears, or stress. Enhance your self-confidence, improve your sleep, eating habits, and lifestyle — and reconnect with your well-being. Therapeutic approach combining evidence-based hypnosis and mind-body strategies.

Contact me for questions: 450 531 7868 INSURANCE RECEIPTS AVAILABLE

Libérez la meilleure version de vous-même

Dans un espace sûr et confidentiel, commencez à désapprendre les vieilles habitudes et à transformer les schémas de comportement qui ne vous servent plus. Découvrez des outils pratiques pour accéder à votre calme intérieur et mieux gérer la douleur, les peurs ou le stress. Renforcez votre confiance en vous, améliorez votre sommeil, vos habitudes alimentaires, votre mode de vie — et reconnectez-vous à votre bien-être. Approche thérapeutique alliant hypnose fondée sur des données probantes et stratégies corps-esprit.

Contactez-moi si vous avez des questions : 450 531 7868 REÇUS D'ASSURANCE DISPONIBLES

le local design



Services de plans et de design
Pour vos projets de maisons neuves et agrandissements

Sutton, Qc
info@lelocaldesign.com

www.lelocaldesign.com

CHEZ ÉLISA SIGNATURE FLEURS, FAMILLE ET PASSION

À Stanbridge East, alors que les enfants gardaient leur monnaie pour s'acheter des bonbons, Élisabeth Fournier choisissait des fleurs. Sa mère lui donnait dix dollars et l'amenait chez la fleuriste Marie Bertrand à Bedford. Elle est devenue la première mentore d'Élisa, lui permettant de s'asseoir sur le comptoir pour la regarder composer des arrangements. Quand Élisabeth a choisi d'étudier la fleuristerie à Saint-Hyacinthe, personne n'a été surpris.



Photo : Élisabeth Fournier

Elle a travaillé avec Marie pendant six ans avant de bifurquer vers une carrière en médias. Le travail était stable, mais il manquait quelque chose. Deux événements l'ont amenée à tout remettre en question : elle a eu 30 ans, puis elle a perdu son amie et mentore. Il était temps de revenir à ce qui la rendait vraiment heureuse.

Son premier contrat a été un moment symbolique. Une femme qui avait rêvé de confier les fleurs de son mariage à Marie a découvert que sa protégée, Élisabeth, pourrait le faire. Le résultat était parfait. Depuis, Élisabeth est devenue une figure incontournable de la scène des mariages dans la région. Elle collabore avec des partenaires qu'elle aime, mais celle qui occupe la première place dans son cœur reste sa mère, photographe de mariage. Aujourd'hui, sa fille travaille à ses côtés, et depuis, les trois générations ont eu la chance de collaborer.

Élisabeth a fait construire sur mesure son atelier à Dunham. Elle y propose des terrariums, des murs végétaux vivants et des cloches en verre contenant des arrangements floraux. Durant le temps des Fêtes, le public peut vraiment s'immerger dans son univers, car elle organise des ateliers de fabrication de couronnes, toujours complets. Chacun inclut le matériel, une planche apéritive et un cocktail signature. D'une durée de deux à trois heures, les ateliers débordent parfois sur de beaux moments. Élisabeth rayonne quand elle en parle.

Dans la région, vous la trouverez également au Marché des Pas Pressés à l'Espace Dunham. Que ce soit pour une couronne, une création florale ou simplement un moment d'échange, Élisabeth accueille chaque client avec le même enthousiasme. Une visite suffit pour comprendre qu'ici, les fleurs sont un mode de vie. Pour en savoir plus, visitez www.elisasignature.com.

ROSEMARY HOSSON

Élisa Signature : 308, rue des Cèdres, Dunham

Le cadeau parfait!

Une carte cadeau de l'Auberge West Brome,
utilisable au bistro, à l'auberge et au Spa



**AUBERGE
WEST BROME**

128, route 139, West Brome
450.266.7552
info@awb.ca | awb.ca

**À L'ACHAT D'UNE CARTE CADEAU
DE 200 \$**

Lors de votre achat, choisissez un bon de réduction de 25 \$ au Bistro West Brome ou au Spa West Brome.*

**À L'ACHAT D'UNE CARTE CADEAU
DE 400 \$**

Recevez un bon de réduction au Bistro West Brome de 25 \$ et un bon de réduction au Spa West Brome de 25 \$.*

**À L'ACHAT D'UNE CARTE CADEAU
DE 500 \$**

Recevez un bon de réduction au Bistro West Brome de 25 \$ et un bon de réduction au Spa West Brome de 25 \$ et en plus choisissez un bon additionnel de 25 \$ au Bistro West Brome ou au Spa West Brome.*

* Certaines conditions s'appliquent.



L'UTA DE BROME-MISSISQUOI

La première université du troisième âge (UTA) a été créée en France en 1975. L'année suivante, le concept était repris par l'Université de Sherbrooke (UdS). Depuis, l'UdS a créé plusieurs antennes au Québec, dont celle de Brome-Missisquoi qui a eu officiellement 20 ans cette année. Encore très active, elle porte la mission d'offrir « des activités de qualité dans le domaine de la formation continue et du développement individuel et social aux résidents de Brome-Missisquoi tout en favorisant l'intégration dynamique des personnes de 50 ans et plus à la vie citoyenne de leur milieu ».

Comme le précise Daniel Bérubé, membre du conseil d'administration: « Pas besoin d'être intellectuel pour suivre un cours ou participer à une causerie. Il n'y a pas de prérequis, de devoir ni d'examen. C'est comme être un étudiant libre ». Les cours et les causeries sont offerts dans six municipalités de la région: Bromont, Cowansville, Farnham, Frelighsburg, Lac-Brome et Sutton. Il arrive également que des résidences pour personnes âgées reçoivent des conférenciers.

Les cours sont donnés à l'automne et à l'hiver par des professeurs d'université, des chargés de cours, ou des spécialistes dans le domaine enseigné. Pour y accéder, il faut payer les frais d'inscription en ligne et se présenter au cours,

à raison d'une journée par semaine, pendant 4 à 8 semaines. Les causeries, elles, durent environ deux heures et demie (avec pause) et ne requièrent pas d'inscription. Elles sont habituellement offertes gratuitement ou à frais minimes.

Cet automne, l'UTA de Brome-Missisquoi a enregistré 211 inscriptions à ses cours. Pour les cours de l'hiver 2026, vous pouvez vous inscrire dès le 17 décembre. La dernière causerie de l'automne,

Têtes de linotte, innovation et intelligence chez les oiseaux, par Louis Lefebvre, professeur de biologie à McGill, aura lieu le 27 novembre à 13 h 30 à la station Pierre-Bériaud de Farnham.

« En plus de briser l'isolement et de maintenir les gens actifs intellectuellement, l'UTA nous aide à garder une pensée évolutive », me dit Céline Héту, présidente du conseil d'administration de l'UTA de Brome-Missisquoi. « Les cours sont toujours actualisés. Il faut se tenir au courant; dans quelques années, on vivra dans un autre monde. » De plus, en devenant membre de l'UTA, vous obtenez un accès à Microsoft 365, l'autobus gratuit à Sherbrooke et une carte étudiante qui donne des réductions dans plusieurs commerces.

Pour infos, abonnez-vous à l'infolettre à uta.brome.missisquoi@gmail.com ou visitez www.usherbrooke.ca/uta/prog/estrie/brm.

GENEVIÈVE HÉBERT



Photo : Pierre Barabé

suivez-nous sur @atelierbouffe

atelier bouffe

MAGASIN DE CUISINE - KITCHEN STORE

14 RUE PRINCIPALE SUD, SUTTON
(450) 538-2766

OUVERT TOUS LES JOURS
SAUF LES MARDIS

RÉSERVATIONS POUR GROUPES

DISPONIBLE POUR EMPORTER

DUNHAM
SMOKEHOUSE

3650 RUE PRINCIPALE, DUNHAM, QUÉBEC JOE 1M0
INFO@DUNHAMSMOKEHOUSE.COM 450-284-3024

VIANDES FRAÎCHEMENT FUMÉES

PLATEAU DÉGUSTATION

ADELARD MET SUR RAIL UN PROJET RASSEMBLEUR



Jean-Marc Superville Sovak, *The Price of Half Freedom*, 2022. Installation

contributions des communautés noires à la construction économique, culturelle et sociale de Brome-Missisquoi.

Ce projet est l'occasion pour Adélarde de créer des partenariats au Québec et aux États-Unis, avec plusieurs organismes qui présentent la mémoire du chemin de fer clandestin (*Underground Railroad*) dans le Vermont et dans l'état de New York. Le 22 février à 14h, un événement animé par Michael Farkas sera

présenté en partenariat avec la Table ronde du Mois de l'histoire des Noires au Grammar School de Frelighsburg.

Ce cycle de création artistique invitera le public à réfléchir à la manière sélective dont l'histoire s'inscrit dans les paysages, les archives et les silences. Ce projet rappelle également que les frontières ont toujours été des lieux de passage, de résistance et d'espoir.

Plus d'informations sur www.adelard.org.

GAUTHIER MELIN

Grammar School : 2, place de l'Hôtel de ville, Frelighsburg

Cet hiver, Adélarde lance un projet de recherche artistique intitulé *Faire partie du paysage*, qui explore la présence historique des populations noires dans la région de Brome-Missisquoi, entre la fin du XVIII^e siècle et le début du XX^e siècle. Ce projet, à la croisée de l'art contemporain et de l'histoire sociale, s'intéresse aux traces laissées par les personnes ayant emprunté le chemin de fer clandestin du Nord — ce réseau informel qui a permis à des milliers d'esclaves afro-américains de fuir vers le Canada. L'un des embranchements de ce réseau ferroviaire imaginaire passait par le Lac Champlain, où Saint-Armand était la porte d'entrée vers le Canada.

De novembre 2025 à février 2026, les artistes Andrew Jackson, Emmanuelle Jacques, Michèle Magma, Anna Jane McIntyre, Jean-Marc Superville Sovak, Aida Vosoughi et Stanley Wany seront reçus en résidence chez Adélarde pour concevoir et créer des œuvres. Ces dernières seront présentées à l'automne 2026 lors d'une exposition collective à la grange. En parallèle, l'artiste Stina Baudin sera également en résidence pour concevoir une œuvre extérieure qui sera inaugurée lors du lancement estival 2026.

En réimaginant le bassin de la baie Missisquoi comme un territoire de passage, de réseaux et de diasporas, ces artistes vont chercher à faire émerger une mémoire souvent occultée. Leurs œuvres vont proposer de nouvelles manières de voir et de comprendre l'histoire locale, en soulignant les absences et en mettant en lumière les

HOMMAGE AU VIVANT

Une œuvre fabuleuse, un régal pour les yeux et un puits d'informations fascinantes vient de voir le jour. Entièrement bilingue, le *Calendrier du vivant*, illustré par Susan Scott, permet de suivre mois après mois l'apparition des espèces de la faune, de la flore et des insectes de notre région. C'est ce qu'on appelle la phénologie.

Il ne s'agit pas d'un calendrier à proprement dit. Il y a des illustrations mensuelles originales, des notes sur des particularités d'espèces, ainsi qu'une chronologie d'observations, mais il n'y a pas de cases et de jours spécifiques. L'ouvrage sert donc de référence année après année jusqu'à ce que l'évolution du climat force une mise à jour.

La genèse de cet ouvrage a bénéficié de vents favorables au sein de la Fiducie foncière du mont Pinacle. À la base, c'était une idée prometteuse pour un outil de collecte de fonds cohérent avec la mission. Puis, la vision audacieuse de Alison Tett l'a transformée en un projet de sciences citoyennes rassembleur en compilant dix ans d'observations consignées sur les plateformes iNaturalist et eBird, en contactant des experts, en décryptant des recherches et en rédigeant des textes avec l'appui d'Isabelle Grégoire qui a assuré la coordination d'ensemble. Enfin, la qualité, l'originalité et la finesse des créations de Susan Scott ont enflammé l'équipe et donné une signature singulière à l'œuvre. À terme, plus de quarante personnes — biologistes chevronnés, spécialistes du terrain et bénévoles passionnés — ont mis l'épaule à la roue.

On y apprend une foule de particularités, entre autres, en octobre, que les mésanges à tête noire stockent plus de 80 000 graines et insectes qu'ils retrouveront grâce aux motifs neuronaux uniques de leur hippocampe, région cérébrale responsable des souvenirs. Que les ovules de l'ourse, fécondés en juin, s'implanteront dans son utérus à l'automne seulement si elle est suffisamment nourrie pour mener les fœtus à terme. Que le sexe des tortues est déterminé par la température d'incubation : à plus de 27 degrés Celsius, elles naîtront mâles, entre 14 et 22 degrés Celsius, elles naîtront femelles.

Les fonds recueillis grâce à la vente de cet ouvrage serviront à l'acquisition d'habitats naturels dans le but de protéger les écosystèmes. Vous le trouverez les 13 et 14 décembre au marché de Noël de Frelighsburg et le lancement aura lieu au Petit salon du livre le 5 décembre, à 17h.

Pour les points de vente après Noël : www.montpinacle.ca/calendrier.

DANIELLE DANSEREAU

Petit salon du livre : 79, rue Principale Sud, Sutton



Un grand choix de
produits naturels
et de conseils santé

Pour avoir accès à des **produits bio, sans gluten**
et **thérapeutiques**, nous sommes votre référence!



VERVEINE

(450) 266-4242

verveineetcie.com



101 Rue Albert,
Cowansville

ARTISTE À LA UNE

ÉLIANE EXCOFFIER

LA PART ÉNIGMATIQUE DU MONDE

Bien que rien ne laissait présager qu'elle mènerait une carrière artistique, la trajectoire d'Éliane Excoffier s'est tracée tout naturellement. Enfant, elle habitait la campagne et rêvait d'être vétérinaire. C'est un cours d'histoire de l'art à l'Université de Montréal qui a éveillé ses élans de créatrice, et un cours en photographie qui a révélé sa passion pour son médium de prédilection. La découverte du travail en chambre noire, qui permet des jeux et des expérimentations avec la matérialité photographique, fut fondatrice.

Depuis plus de vingt-cinq ans, l'artiste de Sutton nourrit ainsi une démarche ancrée dans l'expérimentation, en combinant des techniques photographiques numériques et argentiques. La chambre noire demeure son laboratoire : par des manipulations et l'alliage inventif de procédés et d'appareils photos de différentes époques, Excoffier crée des images dont le mystère et l'évanescence s'impriment en nous comme la lumière sur le papier photosensible.



Nightlife au mont Pinacle (chevreuil_1)
Vue d'installation, Fiducie du mont Pinacle. 2022

Sa carrière est en pleine effervescence. Les projets d'exposition et d'intégration d'œuvres à l'architecture, en Estrie et ailleurs au Québec, se multiplient. La Maison des générations du Centre d'action bénévole de Sutton, rénovée par la firme eba architecture, accueille notamment une de ses œuvres. Intitulée *Elle*, cette impression sur verre tirée de la série *D'autres fables* (2022) révèle, dans une apparente simplicité, une émouvante

polysémie. Fabriquée par l'hybridation de deux techniques analogiques utilisées en chambre noire, l'image montre une main au-dessus de laquelle flottent des plumes. « J'y voyais une métaphore très ouverte, universelle, avec cette main tendue, qui donne ou qui reçoit, et les plumes légères qui s'envolent ou s'y posent », précise-t-elle.

Éliane Excoffier fait aussi partie des artistes choisis pour réaliser une œuvre d'art public pour l'une des cinq nouvelles stations du Réseau express métropolitain (REM). À la station Bois-Franc, dans l'arrondissement Saint-Laurent, l'espace qui lui est destiné se trouve dans un corridor emprunté par les voyageurs naviguant d'un quai à l'autre. Cet environnement souterrain a inspiré à l'artiste une œuvre qu'elle a intitulée *La légèreté des horizons* et qui s'inscrit en contraste avec celui-ci.

Ici encore, la plume est au cœur de la composition picturale, imprimée sur verre. L'artiste, qui les collectionne, a été fascinée par la structure d'une plume observée à la lumière : « Je trouvais que les barbes, les filaments, ressemblaient à de longues herbes. J'ai commencé à les photographier en très gros plan. » Cherchant à donner de la profondeur à ces images macro, elle les a ensuite superposées à des paysages visibles depuis les fenêtres de sa maison, où elle aperçoit une montagne au loin. En résulte une série de neuf photographies grand format s'assemblant en un paysage panoramique lumineux qui accompagnera les passagers en mouvement.

Sa production récente s'ancre dans le paysage naturel et interroge notre cohabitation avec les autres vivants. « J'ai grandi dans un milieu agricole et les animaux ont toujours été présents dans ma vie. Quand j'ai emménagé à Sutton en 2013, le lien que j'entretenais avec la nature est devenu encore plus fort. J'observe non seulement l'environnement de plus près, mais je cohabite avec lui. J'habite chez le renard et le coyote, et eux habitent aussi chez moi ! » Cette fascination pour les animaux fut à la source



Mille lieue (trente décembre), 2021. Œuvre présentée lors d'une exposition au Centre VU à Québec

de son projet *Nightlife au mont Pinacle* (2022), rendu possible grâce à la collaboration d'Adélard et de la Fiducie foncière du mont Pinacle, et dont on peut encore découvrir une douzaine de pièces disséminées le long des sentiers. Explorant la vie nocturne animale, ces photographies sont le fruit d'une recherche durant laquelle l'artiste a recueilli des milliers d'images à l'aide de caméras de chasse infrarouges. Elles révèlent un point de vue unique sur ce qui grouille dans la forêt la nuit, sur des présences qui se dérobent à notre regard.

Éliane Excoffier sait capter, avec une sensibilité à fleur de peau, les mouvements furtifs du monde sauvage, la beauté libre des bêtes et l'énigmatique délicatesse de ce qui vit et vibre autour de nous.



D'autres fables (elle), 2022. Cette œuvre est au CAB de Sutton et a été acquise dans le cadre du programme d'intégration des arts à l'architecture

« Mes images sont denses mais elles ont toutes quelque chose d'onirique, de fantomatique. J'aime quand les gens qui les regardent se demandent ce qu'ils voient vraiment. On y voit la beauté, mais il y a un petit quelque chose qui vient questionner la perception lorsqu'on s'y attarde. »

C'est précisément cette expérience qui vous attend lorsqu'au détour d'une promenade ou d'une visite en galerie, vos yeux se posent sur l'une de ses photographies. Avec leur charge émotionnelle mystérieusement hors du temps, elles nous plongent dans des dimensions parallèles insoupçonnées du réel. À tout coup, elles magnétisent le regard et chavirent le cœur. Pour découvrir ses œuvres, visitez www.elianeexcoffier.com.

ARIANE PLANTE

Pensez local, pensez Sutton!

SUTTON



LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS | REGIONAL CALENDAR

Vous trouverez facilement l'information sur chaque activité en consultant le journal à la page indiquée dans la pastille, le site Internet ou la page Facebook de l'organisme correspondant.

NOUVEAUTÉ dans cette édition ; accédez à la liste exhaustive des activités de la saison en cliquant sur le code QR .

Évènements récurrents ou de longue durée

Jusqu'au 30 nov. Plein Air Sutton Rabais sur abonnements p14
Jusqu'au 15 déc. Mont SUTTON Rabais sur prévente p15
Jusqu'au 23 mars Musée Lac-Brome Expo *S'ouvrir sur le monde* p14
Tous les vendredis Art des possibles Vendredis Loop avec David Baltz p13
Tous les dimanches Brouërie 5@7 Jazz p14
16 au 21 nov. Liance Retraite *Naviguer ses émotions au cœur du courant* p19
20 au 23 nov. Théâtre Lac-Brome Festival Court-Circuit
20 au 23 nov. Théâtre Lac-Brome Alvéole, grand bricolage collectif
21 au 23 nov. Centre Lac-Brome Ateliers de décoration de lanternes p10
21 nov. au 5 juin Grace Church Danse extatique (un vendredi sur deux)
24 nov., 8-22-29 déc., 12-26 jan., 9-23 fév. Brouërie Lundis Trad p14
27 au 30 nov. Élisabeth Signature Ateliers de couronnes de Noël p20
27 nov. au 18 déc. Arts Sutton Expo-concours des membres artistes p18
29-30 nov. 7, 8 des Cascades, Frelighsburg Ateliers | Terre, verre, osier
29-30 nov., 6-7 déc. Brimbalante Plusieurs formations
29-30 nov., 6-7 déc. Terrain Filteux Marché de Noël de Sutton p9
5 au 7 déc. Bedford Lofts Marché de Noël des artisans p10
6-7 déc. Place Publique Festif Bromont
6-7 déc. Porcine Vente de sapins, de porcs et de cidres
6 au 12 déc. CAB Sutton Guignolée : collecte des dons p6
6-7, 13-14 déc. École d'art de Sutton Petit salon du livre p17
7 déc., 4 jan., 1^{er} fév. Art des possibles Dimanches créatifs p13
7 déc., 4 jan., 1^{er} fév. Biblio Sutton Library Mots-Dits-Dimanches / Word Café
12 au 14 déc. Leporello Marché ORÉE
12 au 14 déc. Parc du centre-ville Marché de Noël de Cowansville
13-14 déc. Église Bishop Memorial Marché de Noël de Frelighsburg p8
13-14 déc. Espace Dunham Marché de Noël des Pas Pressés p8
13 déc. au 15 mars Lac-Brome Jardin des lanternes et sentier féérique p12
20 au 30 déc. Temple Cœur Cours de cirque avec Mya Soultan p18
20 déc. au 4 janv. Mont SUTTON Activités du temps des fêtes p15
10, 17, 31 janv., 14, 21 et 28 fév. Musée Lac-Brome Série de conférences p14
21 janv. au 25 fév. UTA Cours | Géopolitique de l'Afrique p21
23 au 25 janv. Plein Air Sutton Fatbike Extravaganza p14
26 janv. au 26 mars UTA Cours | Histoire du Québec et du Canada p21
29 janv. au 26 fév. UTA Cours | L'orchestre p21
21-22 fév. Plein Air Sutton À fond la glisse ! p14



NOVEMBRE

19 20h Espace Diffusion The Franklin Electric
19 20h Théâtre Lac-Brome Gowan | Return of the strange animal
20 13h30 UTA États-Unis | Un an après l'élection de Trump p21
20 18h L'Échappée belle Lancement du livre *The Ship* de Lu Emanuel p19
20 18h30 Théâtre Lac-Brome Ciné-Club | *Dounia et la princesse d'Alep*
20 19h Beat & Betterave Soirée des possibles | *Incandescence* p30
20 19h Biblio Dunham Conférence | *Trucs et astuces pour améliorer la santé* p27
20 20h Scène Davignon Brel & Barbara | *Héros fragiles*
21 10h30 Biblio Cowansville Mathieu Mathieu | *Le pêcheur de mots* (0-5 ans)
21 17h CAB Sutton Date limite pour une demande de paniers de Noël p6
21 17h D'Arts et de rêves Florence Conant | Rapport sur la forêt
21 18h Galerie Blanka Buvette | Chef Nick Hodge | DJ Hughes Letellier
21 18h30 Théâtre Lac-Brome Court-Circuit | Théâtre *Alix et le loup* (4-8 ans)
21 19h Grace Church Danse Extatique | DJ Wuji
21 20h Espace Diffusion Guylaine Tanguay
21 20h La SAG Plier Bagage p27
21 20h Scène Davignon Humour | Coco Bélliveau p16
22 9h Musée Lac-Brome Court-Circuit | Collective Art Workshop p14
22 9h Temple Cœur Atelier de La Mécanique du cœur | Le choix p18

LE TOUR



Photo : Bernard Brault

22 9h30 Liance Paroles d'Anciennes | Vicki Tansey, artiste pionnière p19
22 10h Leporello Court-Circuit | Bricole un fanzine
22 10h30 Biblio Cowansville Théâtre Tortue Berlué | *La panne* (3-6 ans)
22 11h Brome Lake Books Court-Circuit | Storytime *Baa-Haa* (3 yr-old+)
22 16h Théâtre Lac-Brome Court-Circuit | Puppet Show *Under the stars* (5-10 yr-old)
22 20h Espace Diffusion Pelch
22 20h Scène Davignon Marie-Jo Thério p16
23 9h Musée Lac-Brome Court-Circuit | Création œuvre d'art collaborative p14
23 10h et 11h D'Arts et de rêves Court-Circuit | Danser Brome-Missisquoi
23 10h, 11h et 13h Biblio Cowansville Court-Circuit | Théâtre *La ruche* (0-4 ans)
23 10h30 Maison Culture Waterloo Court-Circuit | L'arbre à touski
23 11h Art des possibles *Amour & structure pour grandir et faire grandir* p13
23 11h30 The Well Coop Unime | Intimithé | *L'univers vulvo-vaginal*
23 14h30 Théâtre Lac-Brome Court-Circuit | *Le petit capuchon rouge* (3 ans+)
23 15h Espace Diffusion Théâtre et musique | *Chez-Soi* (6-10 ans)
23 15h30 Théâtre Lac-Brome Court-Circuit | Marionnettes *À la belle étoile* (5-10 ans)
27 13h30 Station Pierre-Berriau UTA | Causerie sur l'intelligence des oiseaux p21
27 17h Brasserie Dunham Jeudi Taco Thursday
27 18h Art des possibles Émilie Gauthier | *Intro à la santé intégrative* p13
27 19h Biblio Cowansville Carine Kasparian | *Les chants du vent*
27 19h L'Autre Brasserie L'Autre Cinéma | *Deux femmes en or* p30
27 20h Théâtre Lac-Brome Comedy Club
28 19h Cégep de granby Au gré des chants | *Au fil des jours* p26
28 19h L'Échappée belle Coop Unime | Intimithé | *L'univers vulvo-vaginal*
28 19h Temple Cœur Bain sonore avec Caracol et Eve-Marie Roy p18
28 20h Espace Diffusion Humour | JF Otis en rodage
28 20h30 Beat & Betterave Fanny Bloom
29 10h Légion Sutton Marché de Noël des Tisserandes p9
29 20h Espace Diffusion QW4RTZ | Ça goûte Noël
29 20h Théâtre Lac-Brome Musique | Fuso
29 20h30 Beat & Betterave Soirée reggae | Mark Mahoney & Solidground
30 14h Arts Sutton Vernissage de l'expo-concours des membres artistes p18
30 14h30 Scène Davignon Au gré des chants | *Au fil des jours* p26
30 15h Espace Diffusion Les douze-en-chœur chante Noël

DÉCEMBRE

1 14h30 Biblio Scolaire Sutton Atelier | Photographie avec un cellulaire
1 18h30 Biblio Scolaire Sutton Atelier | Composition des photos avec cellulaire
3 17h Biblio Cowansville Conte | *Souffle d'or au royaume d'Oxya* (10 ans+)
3 18h Théâtre Lac-Brome Playwriting Workshop with Terry L. Allison
4 13h30 Biblio Scolaire Sutton Atelier Brins d'nature | Ornaments de Noël tressés
4 19h Théâtre Lac-Brome Théâtre | 45th Parallèle + Q&A with Vivien Grenier
5 17h Petit salon du livre Lancement | Calendrier du vivant p22
5 17h Bedford Lofts Marché de Noël des artisans p10
5 17h Petit salon du livre Lancement | Calendrier du vivant p22
5 18h30 Rues du Sud et Principale Défilé de Noël de Cowansville



Fanny Bloom

Horaire des Messes de Noël / Christmas Mass Schedule

24 déc. Trinity Church, Cowansville 15h
St. James the Apostle, Stanbridge East 18h
St-Édouard, Lac-Brome 19h
Grace Anglican Church, Sutton 20h
St-André, Sutton 21h
25 déc. St-André, Sutton 11h
Église anglicane Trinity, Cowansville 15h
St-James-the Apostle Anglican Church, Stanbridge East 18h
Grace Anglican Church, Sutton 20h
St-Édouard, Lac-Brome 21h
28 déc. Grace Anglican Church, Sutton 10h30
1^{er} Janv. St-Édouard, Lac-Brome 9h
St-André, Sutton 11h



- 5 19h Grace Church Danse Extatique | DJ Prana Papa
- 5 19h Théâtre Lac-Brome Humour | Billy Tellier | *Kicker la ruche*
- 5 20h Espace Diffusion Lendemain de veille | *On s'en vient*
- 5 20h Scène Davignon Musique trad | Le Vent du Nord p16
- 6 10h Bedford Lofts Marché de Noël des artisans p10
- 6 10h30 Biblio Cowansville Heure du conte pour les 0-5 ans
- 6 11h Art des possibles Mini-marché d'à côté p12
- 6 11h Petit salon du livre Lancement du livre de Peter Turner p17
- 6 11h30 Petit salon du livre Vernissage | Illustrateur Benoît Tardif p17
- 6 12h Réserve Naturelle Caviste Noël des Vignerons p10
- 6 13h Petit salon du livre Poésie | Véronique Grenier, Olivier Lussier p17
- 6 14h Petit salon du livre Conférence sur les champignons | Paul Dorion p17
- 6 15h Petit salon du livre Projection & entretien | *Portrait of Wilder Penfield* p17
- 6 17h Petit salon du livre Présentation | Les salicaires, Nicolas Lévesque p17
- 6 17h30 Petit salon du livre Performance | Livre de Sylvie Laniel p19
- 6 18h Temple Cœur Cercle de femmes | La caverne de l'ours p18
- 6 19h Biblio Dunham Marie-Christine Lance, piano & voix p27
- 6 20h Espace Diffusion Louis-Jean Cormier
- 6 20h Théâtre Lac-Brome Hommage | Back to the 80's
- 7 10h Bedford Lofts Marché de Noël des artisans p10
- 7 11h Petit salon du livre Conte avec Isabelle Dupras et Nicole O'bomsawin p17
- 7 14h Église St-André Sutton Les Cordes-à-Vent p26
- 7 14h Petit salon du livre Conférence | *Nourrir l'imaginaire, nourrir l'avenir* p17
- 7 14h Théâtre Lac-Brome Concert-bénéfice pour Cavaletti p7
- 7 15h Art des possibles Rencontre avec l'artiste en exposition Ladya p13
- 7 15h Centre St-John Les lutineries de Noël (3-12 ans)
- 7 16h30 Petit salon du livre Projection | *Ru* inspiré de l'histoire de Kim Thuy p17
- 8 10h30 Biblio Cowansville Rendez-vous Sèni'art (50 ans+)
- 9 10h30 Biblio Cowansville Heure du conte (0-3 ans)
- 9 19h Petit salon du livre Concert de chorales p17
- 11 16h Pleins Rayons Marché de Noël des apprentis p6
- 11 19h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club | *Cozic + Ils dansent avec leurs têtes*
- 11 19h Beat & Betterave Soirée des possibles | *Matimekush*
- 11 20h Espace Diffusion Marie-Annick Lépine
- 12 16h Temple Cœur Marché de Noël p18
- 12 17h D'Arts et de rêves Sortie de résidence de Phara Thibault
- 12 17h Petit salon du livre Soirée reconnaissance des bénévoles de l'École d'art p17
- 12 17h Leporello Vernissage du marché ORÉE p7
- 12 19h Théâtre Lac-Brome Ballet-Théâtre Sutton | *Casse-Noisette* p9
- 12 20h Espace Diffusion Alexandre Poulin
- 13 10h Art des possibles Coop Unime | Intimithé p13
- 13 10h Église Bishop Stewart Marché de Noël de Frelighsburg p8
- 13 10h Espace Dunham Marché des Pas Pressés à Dunham p8
- 13 10h Musée Lac-Brome Vente de pâtisseries à l'édifice Marion L. Phelps p14
- 13 10h30 Biblio Cowansville Heure du conte bilingue pour les 3-6 ans
- 13 10h30 Petit salon du livre Projection *Frida* réalisé par Julie Taymor p13
- 13 12h Réserve Naturelle Caviste Noël des Vignerons p10
- 13 13h Petit salon du livre Table ronde | Quand littérature raconte la société p17
- 13 14h Petit salon du livre Conte pour grands avec Édith Cochrane, etc. p17
- 13 14h Théâtre Lac-Brome Ballet-Théâtre Sutton | *Casse-Noisette* p9
- 13 14h30 Scène Davignon Le spectacle du temps des fêtes p16
- 13 15h30 Petit salon du livre Labo d'art avec Marianne Dubuc p17
- 13 16h Petit salon du livre Lancement | *Sudden Rain* de Bernice Sorge p17
- 13 17h Lac-Brome (centre-ville) Folie de Minuit p13
- 13 17h Musée Lac-Brome *L'heure du conte* au Musée des enfants p14
- 13 18h Théâtre Lac-Brome Musique | *Community Singers*
- 13 19h Temple Cœur Sonothérapie chamanique p18
- 13 19h30 Petit salon du livre Spectacle | Sylva Camerata (dir. Mathieu Gaudet) p17
- 13 20h30 Beat & Betterave Brise-Glace | chants de marins
- 14 10h Église Bishop Stewart Marché de Noël de Frelighsburg p8
- 14 10h Espace Dunham Marché des Pas Pressés à Dunham p8
- 14 10h Leporello Conte et Bricole
- 14 10h30 Art des possibles Atelier thés de Noël et cartes de souhaits DIY p13
- 14 10h30 Petit salon du livre Labo d'art avec Marianne Dubuc p17
- 14 11h Petit salon du livre Lancement | Livre de Gina Siluwa avec Vanessa Pilon p17
- 14 11h Petit salon du livre Lecture | *Noire fourmi* avec Phara Thibault p17
- 14 14h Petit salon du livre Entretien | Raymond Cloutier rencontre Louise Penny p17
- 14 15h Espace Diffusion Ari Cui Cui (6 mois-10 ans)
- 14 15h Petit salon du livre Thé littéraire et atelier haïku avec Marie Clark p17
- 16 10h30 Biblio Cowansville Heure du conte pour les 3-6 ans
- 17 8h30 Mont SUTTON Journée anniversaire avec billet en ligne p15

- 17 10h UTA Ouverture des inscriptions pour la session d'hiver p21
- 18 19h Théâtre Lac-Brome Marie-Denise Pelletier | *Noël, parle-moi*
- 18 20h Espace Diffusion Humour | Guillaume Pineault | *Vulnérable*
- 18 20h Temple Cœur Spectacle djembé et rythmes du monde p18
- 19 19h Grace Church Danse Extatique | DJ Les Sistaz
- 19 19h L'Échappée belle Coop Unime | Intimithé | *Toucher et être touché*
- 19 19h30 Vivarté Danse traditionnelle avec musiciens et calleuse
- 19 20h Espace Diffusion Laurence Jalbert | *Nos cœurs d'enfants pour Noël*
- 21 11h30 The Well Coop Unime | Intimithé | *Toucher et être touché*
- 21 20h La SAG Nowel CCR avec Café Clope Roteux p27
- 25 8h30 Mont SUTTON Rallye de Noël

JANVIER

- 1 12h Mont SUTTON Cocktail du nouvel an p15
- 8 20h La SAG Lou-Adriane Cassidy p27
- 10 13h Coop Gym Santé Sutton Journée « Portes ouvertes » p33
- 14 13h30 UTA Causerie | *Cowansville au fil du temps*, partie 2 p21
- 14 19h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club (collabo FIFA) | *Satie, entre les notes*
- 15 19h L'Autre Brasserie L'Autre Cinéma | *Maurice* p30
- 16 19h Grace Church Danse Extatique | DJ Neerav
- 17 20h Espace Diffusion Fouki
- 17 20h La SAG The Hip Trip p27
- 18 11h30 The Well Coop Unime | Intimithé | *Les styles d'attachement*
- 22 19h Théâtre Lac-Brome Hommage | *Time for Pink Floyd Tribute*
- 23 20h Espace Diffusion Humour | Maude Landry en rodage
- 23 20h La SAG Kinji00 + Ib66 p27
- 23 20h Scène Davignon Théâtre | *Si Dieu le veut* p16
- 24 9h30 Liance Paroles d'Anciennes | Marie Clark, autrice et jardinière de vie p19
- 24 10h Art des possibles Coop Unime | Intimithé | *Les styles d'attachement* p13
- 24 20h Espace Diffusion Humour | Philippe Laprise en rodage
- 24 20h La SAG The Smooth Jazz Blues Band p27
- 29 17h Brasserie Dunham Jeudi Taco Thursday
- 29 19h L'Autre Brasserie L'Autre Cinéma | *La venue de l'avenir* p30
- 30 19h Grace Church Danse Extatique | DJ Cyma Tikal
- 30 19h L'Échappée belle Coop Unime | Intimithé | *Les styles d'attachement*
- 30 20h Espace Diffusion Humour | Pierre-Luc Pomerleau | *Moqueur polyglotte*
- 30 20h Scène Davignon King Melrose p16
- 31 20h Espace Diffusion Guitar Story Unplugged



FÉVRIER

- 4 17h Cégep de Granby Soirée « Portes ouvertes » p31
- 5 20h Espace Diffusion Humour | Katherine Levac | *L'homme de ma vie*
- 6 20h Espace Diffusion Lou-Adriane Cassidy
- 6 20h Scène Davignon Country | Soirée de danse en ligne p16
- 7 20h Espace Diffusion Humour | Patrick Groulx en rodage
- 7 20h La SAG Château d'eau p28
- 7 20h30 Beat & Betterave Soirée country | Alain V | *La ruée vers l'or*
- 12 19h L'Autre Brasserie L'Autre Cinéma | *Plastic People* p30
- 13 19h Grace Church Danse Extatique | DJ Neerav
- 13 19h Ville de Sutton Plaisirs d'hiver | Patin disco au Parc Goyette-Hill
- 13 20h Espace Diffusion Andréanne A. Malette | *Les jardins dérangés*
- 13 20h La SAG Jonathan Personne + Gawbé p27
- 13 20h30 Beat & Betterave Basia Bulat
- 14 10h Art des possibles Coop Unime | Intimithé | voir www.unime.ca p13
- 14 13h Ville de Sutton Plaisirs d'hiver | Animation au Parc Goyette-Hill
- 14 19h Théâtre Lac-Brome Rockmantic
- 14 20h Espace Diffusion Forever King
- 19 19h Beat & Betterave Soirée des possibles | *Les blues du bleu*
- 19 19h Biblio Dunham Conférence | *Zéro gaspillage en cuisine* p27
- 20 20h Espace Diffusion Humour | Sinem Kara en rodage
- 20 20h Scène Davignon Gabriella p16
- 20 20h30 Beat & Betterave TEKE :: TEKE
- 21 20h Espace Diffusion Back to te 80's
- 21 20h La SAG Klö Pelgag p30
- 21 20h Scène Davignon Humour | Chantal Lamarre | *Steppettes et cornemuse* p16
- 22 14h Adélard Table ronde | *Projet Faire partie du paysage* p22
- 22 14h30 Scène Davignon Duo Aster | saxophone et piano p16
- 26 19h L'Autre Brasserie L'Autre Cinéma | *Amour Apocalypse* p22
- 26 20h Espace Diffusion Bleu Jeans Bleu

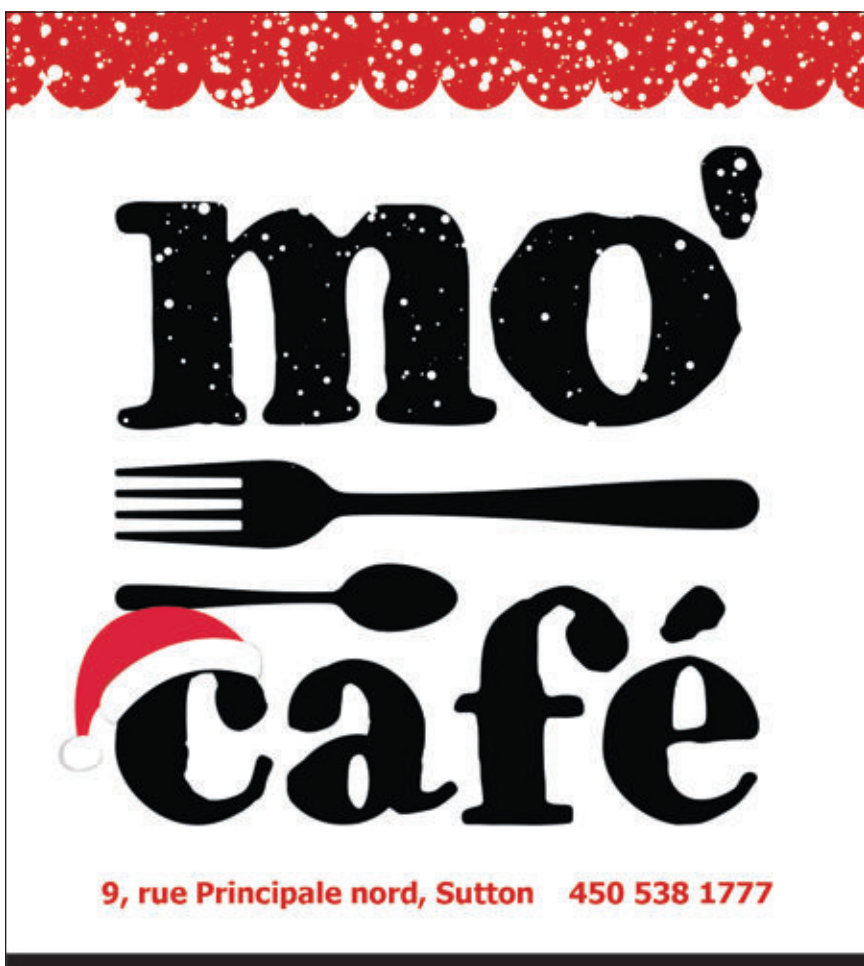
LES ACTIVITÉS DE LA SAISON





Tartiniizza
GASTRONOMIE
FAMILIALE
DEPUIS 1995

Réservations
450 538-5067
Jeudi au lundi dès 17h



mo' café

9, rue Principale nord, Sutton 450 538 1777



EWOKK
BED & BREAKFAST
SUTTON

B&B EWOKK - 27, RUE PLEASANT, SUTTON

CORDES-À-VENT A 40 ANS

Fondé en 1985 par Françoise Turcotte, l'ensemble de musique de chambre Cordes-à-Vent célèbre quatre décennies de passion musicale et de contribution au paysage culturel de notre région. Grâce à cette initiative, un ensemble unique s'est formé, réunissant amateurs et professionnels de tout âge, dont de jeunes musiciens de la relève, unis par le plaisir de jouer ensemble. Pour souligner cet anniversaire, un concert de Noël aura lieu le samedi 7 décembre à 14h, à l'église Saint-André de Sutton. Au programme : un mélange de styles, allant du baroque de Vivaldi jusqu'à la chanson québécoise avec des œuvres de Gilles Vigneault. Un moment musical à ne pas manquer !



Photo : Andrée-Anne Gingras-Roy

L'ensemble souhaite aussi accueillir de nouveaux musiciens, uniquement des cordes pour le moment. Que vous jouiez encore activement ou que votre instrument ait pris la poussière, vous y trouverez votre place. « L'important, c'est l'envie de jouer avec d'autres passionnés. Ici, on ne « travaille » pas la musique, on la vit ! », s'enthousiasme Andrée-Anne Gingras-Roy, violoniste.

Venez célébrer 40 ans de musique et, qui sait, peut-être vous joindre à l'aventure ! Pour nous suivre, visitez la nouvelle page FB Cordes-à-Vent.

ENSEMBLE CORDES-À-VENT

Église Saint-André de Sutton : 89A, rue Principale Nord, Sutton



La troupe Au gré des chants

AU FIL DES JOURS

Quatrième production de l'ensemble, *Au fil des jours* s'inspire de la chanson de Gilles Vigneault.

Le spectacle parle des fils qui se tissent et se défont au cours de la vie. Sur cette trame s'enchaînent les mots de Shakespeare, Hugo, Prévert, Daunais, Rivard et plusieurs autres, mis en musique par autant de compositeurs célèbres, tels Fauré, Mozart, Schumann, Kosma, Dompierre et Bernstein. Des mots d'amour qui, comme dit Vigneault, « tissent la vie » au fil des jours. Les solos composent la plus grande partie du programme qui inclut aussi quelques duos et chants à plusieurs voix.

Au gré des chants regroupe en 2025 six chanteurs amateurs de bons niveaux (trois femmes et trois hommes), un pianiste et une directrice. Puisé à divers genres, son répertoire illustre la polyvalence stylistique et vocale de l'ensemble qui performe sans amplification dans une mise en scène vivante.

La direction artistique accorde une importance particulière à la projection tout en veillant à la santé vocale de chaque interprète. Si les effets bénéfiques du chant ne sont plus à démontrer, il est moins connu que la voix chantée peut s'améliorer et même se développer à tout âge.

Vous pouvez voir à l'émission *L'espace local* de MATV de Granby une entrevue avec Au gré des chants. *Au fil des jours* sera présenté le 28 novembre, à 19 h 30, au Cégep de Granby et le 30 novembre, à 14 h 30, à l'église Emmanuel de Cowansville. Pour des billets, visitez la page FB AuGréDesChants.

MONIQUE PICARD, directrice générale et artistique

Église Emmanuel : 203, rue Principale, Cowansville

Évadez-vous au cœur de Sutton

- ◆ Spa - piscine - foyers - cuisine équipée
- ◆ Chambre privée ou privatisation de la maison entière
- ◆ Déjeuners composés de produits locaux
- ◆ À 7 minutes des pentes de ski
- ◆ Parfait pour vos retraites corporatives et activités de team building

Ouvert à l'année !



POUR RÉSERVER : 514-418-3966

EWOKK.CA



COUP DE SOLEIL À LA SAG !

Dès la tombée des dernières feuilles, on le ressent tous, comme un chandail de laine grichou : le trouble affectif saisonnier qui s’installe dans nos combines. Les journées raccourcissent et nous commençons à ressentir le besoin de nous réchauffer. Heureusement, l’équipe de Sutton Encore vous a préparé le remède parfait pour les blues hivernaux.

Le 19 décembre, c’est le retour de Café Clope Roteux avec le spectacle Nowel CCR. Une soirée de pure nostalgie, avec les tounes de Creedence Clearwater Revival, interprétées par Alex Burger et son troupeau de reines au nez rouge.

Le 8 janvier, Lou-Adriane Cassidy débarque pour une première visite en salle à titre de tête d’affiche. Une artiste en pleine ascension qui dégage des rayons solaires sur scène. Aux chanceux qui assisteront au spectacle : n’oubliez pas de vous beurrer de FPS 30.

La Série Découvertes Hydro-Québec nous incite à sortir le 13 février pour un spectacle plateau double réunissant Jonathan Personne (Corridor) et Gawbé.

Les billets à 20 \$ se marient parfaitement avec une piña colada !

Découvrez la programmation complète à www.suttonencore.com.

VANESSA LAUZON

La SAG : 4C, rue Maple, Sutton



Lou-Adriane Cassidy.
Photo : Noémie Leclerc

À DUNHAM HIVER 2025-2026

Conférence gratuite de Nancy Coderre

TRUCS ET ASTUCES POUR AMÉLIORER VOTRE SANTÉ

20 novembre, 19 h

Lors de cette conférence sur le mieux-être global, la kinésiologue Nancy Coderre vous fera part de sept habitudes à développer pour vous aider à améliorer votre santé en général en modifiant en douceur votre mode de vie.



Marie-Christine Lance.
Photo : Jacinthe Laporte

**Spectacle de Marie-Christine Lance, piano et voix
HIVER D’HIER, NOËL D’ANTAN**
6 décembre, 19 h 30

D’Édith Piaf à Gilles Vigneault, d’Yves Montant à la Bolduc, Marie-Christine interprète des joyaux d’hiver et du temps des Fêtes tirés du répertoire français et québécois du siècle dernier. Billets en vente à l’hôtel de ville de Dunham et sur www.lepointdevente.com.

**Conférence gratuite d’Anne-Marie Comparot
ZÉRO GASPILLAGE EN CUISINE**
19 février, 19 h

Découvrez des astuces pour réduire le gaspillage alimentaire afin d’économiser sur le panier d’épicerie et d’agir positivement sur l’environnement. Dégustation surprise.

Les événements ont lieu à la Bibliothèque de Dunham.
Pour vous inscrire (facultatif) : art@ville.dunham.qc.ca.

ÈVE SANO-GÉLINAS

Bibliothèque de Dunham : 3638, rue Principale, Dunham

**KOKKAKU
RAMEN**

19b rue principale n, sutton tel: 450 600 3137
ouvert du mercredi au samedi

341, rue Principale Est
Farnham J2N 1L5
450-337-0727
info@yamaskacafe.com

**YAMASKA
CAFÉ
ÉPICERIE - FINE**

Café
authentique
de style
européen
Épicerie-fine

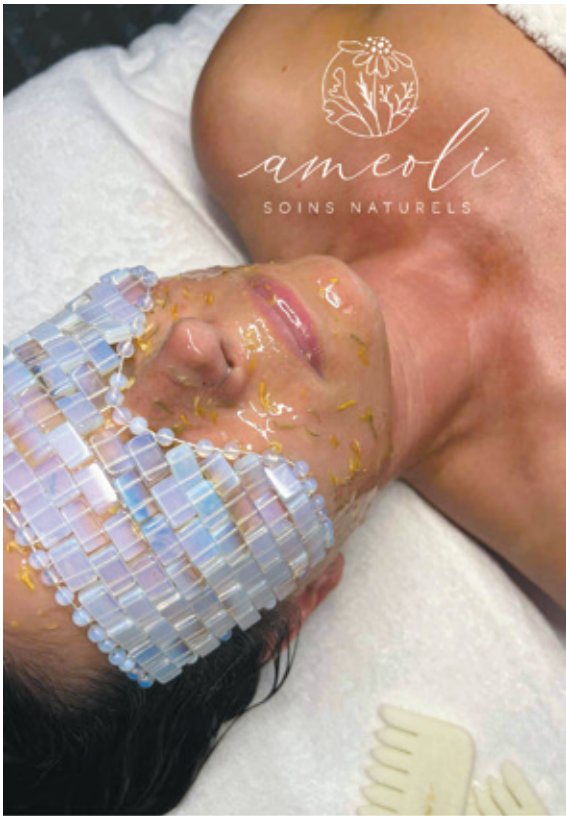
DÉJEUNERS
DÎNERS
DÉPÔT DE PAIN
PÂTISSERIES
PRODUITS
LOCAUX

Ouvert 7/7

L 8h-17h
M 7h30-18h
M 8h-17h
J 7h30-18h
V 7h30-18h
S 8h-18h
D 9h-17h30

**la roche posée
paysagiste**

Pour vos projets de paysagement plan et réalisation
514-244-4277 info@larocheposeepaysagiste.com



PRODUITS DE SOINS NATURELS DE LA PEAU
RITUELS BEAUTÉ | SOIN FACIAL | MASSAGE DU VISAGE

www.ameoli.com 514.318.8510
10, rue Principale N, #2, Sutton

tintoretto

Venez déguster
notre savoureuse cuisine
végétarienne d'inspiration
méditerranéenne

**Fraicheur bio
en toute simplicité!**

sans alcool • sans wifi

Du vendredi au lundi, de 11h30 à 15h

20 L, rue Principale Nord, Sutton
450 538-2207

LUNCH • PAUSE CAFÉ

DU CINÉMA D'ICI

Nous avons dans la région une panoplie d'artistes du cinéma qui font briller la culture québécoise ici et ailleurs. Ça fait longtemps que je voulais aborder ce sujet, mais ce n'est que récemment que j'ai pu confié cette mission à Catherine Chagnon, une productrice de films qui habite Glen Sutton, mais surtout, une femme pleine d'idées et d'humanité. Elle signe ici sa première chronique.

Entretiens, je ne pouvais passer sous silence le fait que Catherine a elle-même co-produit et produit deux films cette année: *Yunan*, réalisé par Ameer Fakher Eldin et *Le Train*, réalisé par Marie Brassard. *Yunan* sortira au Québec le 16 janvier prochain. Le film a remporté plusieurs prix à l'international, incluant une sélection officielle à la Berlinale en compétition. *Le Train* est actuellement en salle depuis le 24 octobre dernier et a récolté d'excellentes critiques auprès du public québécois dont un magistral 8/10 dans La Presse.

Je n'ai pas encore vu *Yunan*, mais je n'ai pas raté *Le Train*. J'ai aimé le rythme avec lequel l'histoire se déploie, les décors chargés, mais somptueux et les références culturelles aux années 60 et 70 avec le mouvement féministe en trame de fond. La mère



monoparentale et sa fille évoluant dans cet écrin, chacune cultivant son monde imaginaire bien à elle, l'une puisant dans le futur et l'autre dans le passé...

J'ai toujours cru que les films renferment une

bribe d'histoire et d'imaginaire à la fois individuel et collectif. En ce moment, ce sont des plateformes majoritairement américaines qui nourrissent notre besoin de culture. Pourtant, j'ose penser que le cinéma d'ici reste encore plus près de nous, qu'il nous reconnecte avec une part de nous-mêmes. n'hésitez pas à demander aux salles de cinéma d'ici de projeter des films québécois. Pour trouver où joue le film *Le train*, allez sur www.ouvoir.ca. Et restez à l'affût des projets de Microclimat Films en visitant www.microclimatfilms.com.

Bon cinéma!

GENEVIÈVE HÉBERT

Le Train, film de Marie Brassard. Québec, 2025, 107 minutes

CHÂTEAU D'EAU UN INDIE ROCK INVENTIF



Lors d'une corvée d'ail, entre deux rangs, Pascal Genest rencontre Yan Abud et lui lance spontanément: «Hey, on *jam*, ça te tente-tu de venir?». Anthoni Barbe était déjà de la partie et, de fil en aiguille, François Létourneau s'est joint à eux. Quatre musiciens passionnés, tous multi-instrumentistes, qui décident un jour, après une année d'exploration, de se concentrer sur un projet commun: *Château d'Eau*.

Installés aux Lofts de Bedford, dans l'ombre du réservoir d'eau municipal qui a inspiré leur nom, les quatre musiciens développent une esthétique indie rock aux accents industriels et organiques. «On voulait un nom proche de notre réalité, du quotidien, de nos racines», expliquent-ils. Comme leur environnement, leur musique est à la fois brute,

inventive et traversée de multiples influences: folk, funk, rock progressif et même latines.

Leur premier EP, *Tout est son contraire*, disponible sur toutes les plateformes, témoigne de cette richesse. Autoproduit dans le studio maison de Yan, sauf pour le *mastering*, l'album illustre la démarche collective du groupe. Leur processus est collaboratif et l'enthousiasme les anime: chacun apporte ses maquettes. «Souvent, celui qui a écrit la pièce la chante, optant alors pour un instrument d'accompagnement comme la guitare, le piano ou le ukulélé. Les autres adaptent leurs instruments autour et le travail commun crée ainsi chaque œuvre», explique le groupe.

Les textes, écrits à plusieurs plumes, reflètent cette diversité. Pascal s'inspire de tranches de vie, de souvenirs ou de simples tournures de phrases. Yan explore tantôt l'introspection, tantôt la revendication, avec humour et gratitude. François, signe une chanson humoristique sur le *fast-food* et la société de consommation. Quant à Anthoni, il relie le tout avec des thèmes universels: le quotidien, l'intime, le social.



ÉTUDE DU NOTAIRE
ISABELLE GARNEAU
B.A.A., LL.B., D.D.N.

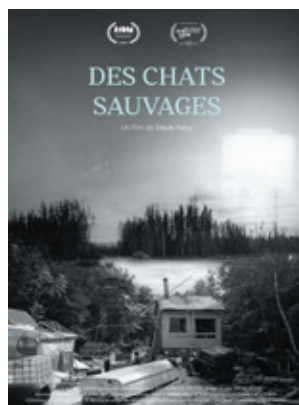
- CONSEIL JURIDIQUE
- DROIT IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
- TESTAMENTS, FIDUCIES ET MANDATS DE PROTECTION
- RÈGLEMENT DE SUCCESSION
- RÉGIMES DE PROTECTION

12 B, PRINCIPALE NORD, SUTTON

CEL. : 514 777-5155
TÉL. : 514 766-4401
FAX : 514 766-4422
igarneau@notarius.net

LA TRANQUILLITÉ OU PRESQUE

Avec le documentaire *Des chats sauvages*, le Suttonnais Steve Patry nous convie, au gré des saisons, à la rencontre de Martin, un ermite qui vit dans un abri en forêt, entouré de ses chats. Tel un philosophe cynique, Martin incarne une tranquille rébellion intellectuelle et sociale. Libre, sauvage, sale, mal habillé, Martin vit, chasse, bûche, répare, mange — et surtout aime ses chats.



Un seul voisin, Daniel, vient le voir de temps en temps et lui rappelle de se raser, de couper sa tignasse et de porter des vêtements convenables, tout ça en prévision de la visite de sa fille, qui n'aura jamais lieu. Au fond, Martin n'espère rien, si ce n'est le prochain train et la venue de sa mère pour Noël. Le comportement du reclus a quelque chose d'admirable. Martin mène une vie que certains pourraient même lui envier : il a le courage de s'affranchir du regard des autres.

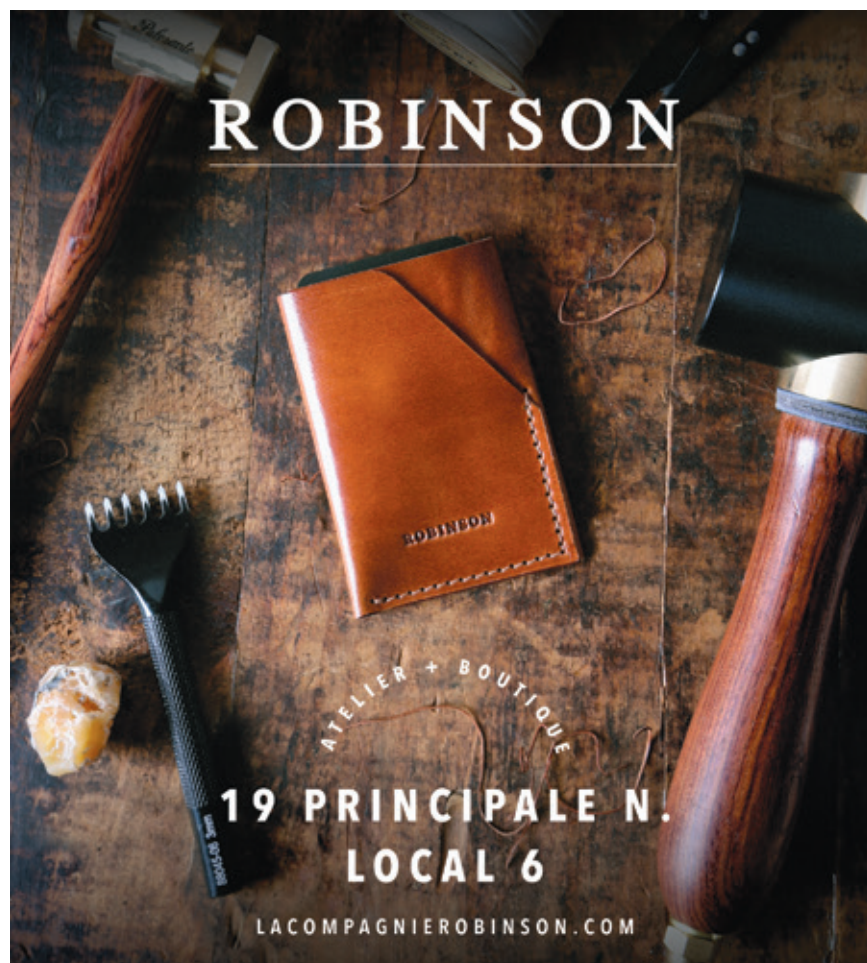
Le documentariste capte son sujet sans le juger et gagne sa confiance. Les images en noir et blanc de Steve Patry magnifient le documentaire capté à la fois par des caméras de chasse et une caméra haute définition. Elles nous permettent de voir le monde à travers les yeux de Martin, de suivre l'ermite à son rythme. La vie côtoie la mort, le beau côtoie le laid, sur un fond de tranquillité. Qui n'a pas rêvé d'une telle vie, simple et dénuée d'artifices ? Mais la nature sait aussi être froide et cruelle. Parmi l'écho des voix qui frappent les montagnes, où les cris dans le lointain se confondent aux hurlements des coyotes, Junior, l'un des chats de Martin, sera avalé par la forêt boréale...

En couleur, sans filtre, assis dans son fauteuil défoncé, Martin se confie avec une criante vérité. Une couverture en peluche à motif tigré nous rappelle qui il est. Il nous raconte de façon imagée être tombé « sans connaissance » un hiver, assommé par une branche d'arbre. Ce sont ses « minous » qui lui ont sauvé la vie. Tout ce qu'on apprend de Martin nous touche au cœur, jusqu'à l'effort ultime qu'il fait pour sociabiliser en enregistrant une chanson où il murmure à Daniel qu'il l'aime au fond, et que c'est aussi son frère, pas juste un ami.

Martin a compris des choses qu'on ne comprend plus. Il entend des choses qu'on n'écoute plus. *Des chats sauvages* de Steve Patry, est un film à caractère social important et intimiste.

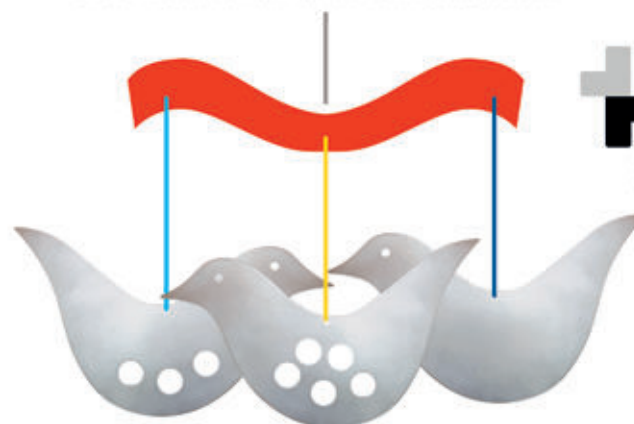
CATHERINE CHAGNON

Des chats sauvages, documentaire de Steve Patry. Québec, 2024, 77 minutes.



La MUSIQUE des OISEAUX

Carillon éolien créé et installé dans la forêt du Mont SUTTON. Maintenant disponible pour patio, terrasse et boisé. Animés par le vent, ces trois oiseaux métalliques rendent un son doux et harmonieux en toute saison.



**GRANDS PRIX
DU DESIGN**
CERTIFICATION
ARGENT
2024



**ATELIER
THEBERGE
DESIGN**

POUR COMMANDER CETTE SCULPTURE

- Atelier Théberge design, 514 592-5870
- Boutique Vert Partout, Sutton, 450 538-8378

ÉCODESIGN POUR LA BEAUTÉ DANS NOS VIES

→ Depuis sa création, le groupe évolue et les styles se tissent. Une cohérence vivante, pleine de surprises, à l'image de leur complicité sur scène. Leur prochain EP, de nature introspective, paraîtra cet hiver, suivi d'un album plus festif à l'été. Le groupe sera aussi en spectacle à La SAG le 7 février 2026 ; une belle occasion de découvrir leur énergie sur scène. *Château d'Eau*, c'est quatre voix, quatre couleurs et un même désir : faire vibrer le public et élargir leurs horizons. Pour suivre leurs actualités, visitez la page FB ChâteauDEau.

CATHERINE LALONDE

La SAG : 4C, rue Maple, Sutton

Professionnels
à proximité
depuis plus
de 30 ans.



FAMILIAL • CIVIL • COMMERCIAL • AGRICOLE • MÉDIATION

www.lgavocats.com

450 266.1666

SOUS LE CHAPEAU DE NATALIA BAQUERO

Pousser la porte de l’atelier de Natalia Baquero, c’est entrer dans un univers où chaque chapeau raconte une histoire. Entre les moules en bois anciens, les feutres colorés et les rubans de soie, cette créatrice originaire de la Colombie façonne bien plus que des accessoires : elle façonne des émotions.

Avant de devenir chapelière et modiste à Knowlton, Natalia rêvait de costumes de scène et d’univers féeriques. « En arrivant au Canada, je voulais travailler pour le Cirque du Soleil. J’ai fini par intégrer un atelier de sous-traitance qui fabriquait leurs chapeaux. Dès la première journée, j’ai su que j’avais trouvé ma voie. » De cette expérience au sein du monde du spectacle, elle a gardé le sens du détail, la recherche de perfection et l’amour du travail bien fait.

Aujourd’hui, son atelier est un petit théâtre où se croisent l’imagination et l’artisanat. Natalia

travaille le feutre, la paille, mais aussi des matières plus inattendues, comme le tulle, qu’elle affectionne pour sa légèreté et sa transparence. « Le feutre est une matière noble qui répond à mes gestes. Il me permet d’explorer la forme, la couleur, la lumière. »

Mais le cœur de son métier, c’est la rencontre. Le moment où un client vient non seulement chercher un chapeau, mais aussi une nouvelle façon de se percevoir. « Quand je crée un chapeau sur mesure, je veux que la personne se sente elle-même, qu’elle découvre quelque chose d’elle qu’elle n’avait pas encore vu. »

Elle se rappelle un essayage particulièrement marquant : « Une cliente m’a demandé de mettre du Elvis Presley pendant qu’elle essayait son chapeau. Elle se sentait belle et confiante, et elle s’est mise à danser devant le miroir. Ce moment-là m’a bouleversée. Parce que c’est ça, le vrai pouvoir d’un chapeau : il change la posture, le regard et l’énergie. »

Ce lien entre l’art et la transformation humaine est au cœur de sa démarche. Chaque création devient une conversation entre l’esthétique et l’émotion,



Natalia Baquero. Photo : Nathalie Rivard

entre l’objet et la personne qui le porte. « Un chapeau, ce n’est pas un accessoire, c’est une œuvre vivante. Il accompagne celui ou celle qui le porte dans ses humeurs, ses audaces et ses moments de lumière. »

Si elle pensait d’abord séduire les jeunes femmes

passionnées de mode, Natalia a vite constaté que sa clientèle est surtout composée de personnes de 50 ans et plus. « Ce sont souvent des gens qui ont toujours porté des chapeaux, qui associent ça à l’élégance. Ils savent reconnaître la qualité et la main de l’artisan. »

Avec son énergie douce et passionnée, Natalia Baquero redonne au chapeau ses lettres de noblesse. Dans son atelier de Knowlton, chaque création est une rencontre entre l’art et la confiance, un rappel que parfois, il suffit d’un chapeau pour se sentir pleinement soi-même.

Pour en savoir plus, visitez la boutique ou www.nataliabaquero.com.

NATHALIE RIVARD

Boutique Natalia Baquero : 294, ch. Knowlton, Lac-Brome



fficinalis

HERBORISTERIE

Chaleur et énergie en bouteille

LE TONIQUE DE FEU A 10 ANS



6c. rue Pine, Sutton
www.officinalisherboristerie.com

DU CINÉMA À BEDFORD

Décidemment, le cinéma sera omniprésent dans la région cet hiver. En plus de nombreux documentaires présentés lors des Soirées des possibles au Beat & Betterave à Frelighsburg et des soirées ciné-club au Théâtre Lac-Brome, un nouveau ciné-club, L’Autre Cinéma, fait son apparition à Bedford. Le projet est né d’une initiative de la microbrasserie artisanale L’Autre Brasserie et de Funambules Médias, un organisme œuvrant à la production, la formation et la diffusion du documentaire à caractère social et politique.

La programmation de L’Autre Cinéma a vu le jour dans le cadre du Cinéma à la carte « qui vise l’accessibilité du cinéma documentaire à travers le

Québec afin de favoriser des changements sociaux positifs en diffusant des œuvres qui questionnent, informent, et incitent à l’action ». Elle propose deux fois par mois, du 30 octobre au 26 avril, du cinéma

L'AUTRE CINÉMA

d’auteur, de fiction et de documentaire, d’ici et d’ailleurs. À chaque séance, des cinéastes ou des spécialistes viendront échanger avec le public. Au total, 11 projections sont prévues.

Pour découvrir la programmation complète, visitez www.diffusion.funambulesmedias.org.

GENEVIÈVE HÉBERT

L’Autre Brasserie : 110, rue de la Rivière, local 106, Bedford

Le Pleasant

Hôtel & Café



CITQ 102841

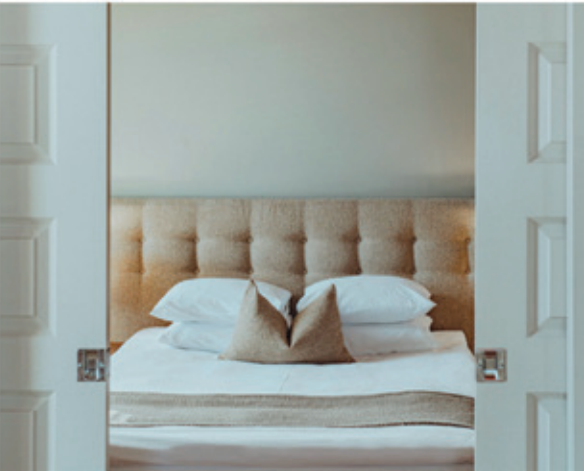


RESTAURANT
SAVEURS
CANTONS-DE-L'EST

1 rue Pleasant - Sutton
450-538-6188 - lepleasant.com

Brunch

& Cocktails



SOIRÉE PORTES OUVERTES

Venez rencontrer la communauté collégiale et visiter nos espaces!

4 FÉVRIER
de 17 h à 20 h

cegepgranby.ca/po



JOYEUX TEMPS *des fêtes!*

INVESTISSEZ EN FORMATION pour un rendement concret.

Avec les Services aux entreprises du Cégep de Granby, outillez-vous pour diriger avec assurance et simplifier vos opérations.

- Communication de gestion : attentes, rétroaction, reconnaissance
- Outils de supervision : délégation, routines, tableaux de bord
- Amélioration continue (5S, résolution de problèmes, Kaizen)

Pensées pour le marché du travail d'aujourd'hui et de demain, nos formations concrètes vous font passer de l'intention à l'exécution, avec des méthodes éprouvées.

cegepgranby.ca/SAE



LES JARDINS DE LA COLLINE

ICI ON NE VEND QUE DU BONHEUR!

Fruits, légumes, viandes de producteurs locaux et du Saucisson Vaudois.

Variétés de gâteaux, tartes et autres pâtisseries.

Quiches, tourtières, pâtés, marinades, confitures, vinaigres et vinaigrettes, tapis nattés... et plus !

Dinde fraîche (sur réservation), bûches de Noël, gâteaux aux fruits et panier-cadeau

450 263-5997

1032, boul. Pierre-Laporte, Brigham

Ouvert du jeudi au lundi

Bonne année 2026!

La Valse des Pains

Le 26 novembre La Valse des Pains fête ses 19 ans. Le boulanger actuel sera-t-il là pour le 20^{ème} anniversaire ?
Merci de votre fidélité

Du mercredi au dimanche, de 7h à 16h

12, rue Dépot, Sutton
450 538 2323

ÊTRE OU NE PAS ÊTRE INCLUS DANS SON VILLAGE

La Maison des jeunes de Sutton, le Spot, existe depuis 1993. En moyenne, 170 à 250 jeunes fréquentent l'organisme par année, donc en 32 ans, près de 5000 jeunes ont frôlé les murs du Spot. Nous croyons que cet organisme fait une différence dans la vie communautaire du village. Après plus de 30 ans au même endroit, le Spot a dû déménager en 2024 afin d'offrir un environnement plus sécuritaire. L'équipe a alors déployé les efforts nécessaires, avec l'appui de la Ville de Sutton, ainsi que celui de plusieurs jeunes, parents et organismes bénévoles.

Ainsi, nous avons créé un nouvel endroit chaleureux pour les jeunes de 10 à 18 ans. Cinq jours sur sept, deux à trois intervenants se déplacent pour passer du temps significatif avec eux. Ils les divertissent, les éduquent, les écoutent et les conseillent parfois. Certains jeunes ont la vie facile, alors que d'autres vivent des situations plus précaires et à risque. Nous les accueillons tous à bras ouverts, car c'est notre mission : être présents pour eux.

D'ailleurs, la dernière politique famille-ainés souligne l'importance d'inclure les adolescents, de renforcer leur sentiment de fierté et d'appartenance à leur village. La Ville et les différents organismes de Sutton déploient plusieurs efforts en ce sens. Malgré toutes ces bonnes intentions, nous avons récemment été contacté pour nous faire dire que la maison des jeunes devrait changer d'emplacement parce que « le guichet n'est pas un terrain de jeux pour délinquants ».



Nous avons pris le temps de sensibiliser les jeunes à la situation et de les entendre. Ils avaient de l'empathie, même des suggestions pour un meilleur vivre-ensemble, mais ils trouvaient qu'en retour, eux n'en recevaient pas beaucoup, qu'ils avaient été vite stigmatisés, alors que jusqu'ici, les problèmes de la bâtisse ont surtout été causés par

le fait que le guichet attire des itinérants qui l'utilisent comme refuge. Ils trouvaient que les adultes manquent de tolérance pour la jeunesse en général. Pourtant, les jeunes sont les adultes de demain et ce sont sur les adultes d'aujourd'hui que les jeunes comptent pour apprendre, évoluer et devenir de bons citoyens.

Nous aimerions donc rassurer la population. Nous faisons notre possible pour sensibiliser les jeunes. Néanmoins, on dit souvent que ça prend un village pour élever un enfant. Si vous voyez quelque chose qui vous dérange chez les jeunes, prenez le temps de le nommer avec respect, d'avoir une discussion avec eux. Votre impact sera beaucoup plus grand que vous ne le croyez. Il faut se rappeler que nous avons tous été jeunes et que personne n'est parfait. Nous avons tous quelque chose à apprendre.

LES ADOLESCENTS DE SUTTON,
et Lhénia Gagnon-Fleury, directrice au Spot

Le Spot : 47, rue Principale Nord, Sutton

AUTUMN

Having your heart broken is always tough but having it broken for the first time is brutal. You haven't yet learned that you will survive it. Once you do, you stash that knowledge in your back pocket and if you are unlucky enough to have it happen again, it will still be awful, but you know you will get through it. I suppose that's what wisdom is.

Walking through the woods, the ground a carpet of shrivelled leaves that rustle underfoot, little clumps lie in eddies around big rocks where they've gotten caught coming down in the rush of rain. A trail I've hiked hundreds of times looks different

than it did a week ago. The cool, closed-in feeling of a forest bursting with life has given way to a starker landscape and a sky that keeps me company on the walk. I look up from the root-bound trail and see a sign far ahead, pointing the way to Spruce Lake. When the woods are full of leaf, the sign only appears when I'm right in front of it. With bare trees, looking up, the sign is visible long before I get there. And it comes to me that I, too, am in autumn. The autumn of my life.

I remember my mum telling me about getting past menopause and the invisibility cloak it conferred. People just don't see you anymore, she told me. I didn't believe her then, but I see it now. Introducing myself to someone for the tenth time

Une équipe au service de votre bien-être ! A team at the service of your well-being!

Amy Rogerson, PHT • Karine Tcholkayan, PHT • Catherine St-Pierre, PHT • Andrea Wilson, KIN • Pascal César, OSTÉO
Loïs Darie, MASSO • Isabelle Dumont, T.PHYS • Mélodie Chénier, T.PHYS • April Greenwood, ADMIN

Physiothérapie sportive • Réadaptation active • Thérapie manuelle • Massothérapie • Ostéopathie • Kinésiologie
Sports physiotherapy • Active rehabilitation • Manual therapy • Massage therapy • Osteopathy • Kinesiology

550, ch Knowlton, Lac-Brome, Qc J0E 1V0 • 579 438-8484 • admin@sportphysioplus.ca

CARTZ UNE INSPIRATION POUR LES JEUNES

Ça fait deux hivers que mes adolescents attendent avec impatience l'arrivée en ligne de la nouvelle collection de Cartz. Cette entreprise fabrique surtout des vêtements d'hiver, dont de fameux pantalons de neige *baggy*. Pour les jeunes fervents de ski qui passent leur hiver dans le parc à neige, c'est, de toute évidence, un incontournable.

L'argument de mes ados pour me convaincre d'acheter cette marque : ce sont des vêtements créés par des jeunes d'ici. En creusant un peu, j'ai appris que les quatre associés ne sont pas résidents de la région, mais que Bromont est à la fois leur terrain de jeu et leur meilleure vitrine. Les quatre actionnaires actuels ont entre 18 et 21 ans et ils sortiront bientôt leur troisième collection d'hiver qui risque de s'écouler, encore une fois, en quelques heures. Pour ceux qui manqueront la sortie, deux autres mises en ligne suivront en février et au printemps avec de nouvelles couleurs.

Les jeunes derrière Cartz s'appellent Marc-André Pichette, Anthony Fortin, Laurent Martel et Vincent Deslauriers. Marc-André a travaillé pendant six étés au Centre national de cyclisme de Bromont et au Dirt Camp à animer des camps de vélo, sa première passion. Chez Cartz, il s'occupe de l'administration et du montage vidéo pour les



réseaux sociaux. Récemment, Anthony a pris la relève de la comptabilité suite au départ d'un des premiers actionnaires. Laurent, lui, est un athlète ambassadeur à Bromont. Moins impliqué dans la mécanique de l'entreprise, il apporte ses idées côté mode, musique et vidéo. Puis, il y a Vincent, le leader de l'équipe. Coaché par son père propriétaire d'une boutique de vélos sur la Rive-Sud, il s'occupe, entre autres, des fournisseurs, du démarchage et de l'inventaire. Cet hiver, grâce à lui, les clubs de slopestyle de Bromont et d'Orford porteront respectivement leurs manteaux et leurs pantalons. Et Vincent sera à Bromont pour les voir à l'œuvre, puisqu'il travaille à l'entretien du parc à neige.

Cartz a donc été créée par des jeunes à peine majeurs. Marc-André m'avoue qu'ils ont dû relever de grands défis. Mais il faut croire que ça a été inspirant, puisqu'aujourd'hui, ils étudient ou ont tous étudié en administration au cégep ou à l'université. Vous aurez compris que leur principale clientèle sont les jeunes skieurs slopestyle, âgés entre 10 et 25 ans. Leur défi : amener Cartz partout dans la province et au-delà. Pour voir à quel point ils ont du succès, allez voir le *Gapper Day* qu'ils organisent depuis deux ans dans le parc à neige à Bromont cet hiver. C'est une journée où les skieurs se déguisent pour y faire leurs prouesses afin de gagner des prix. Et pour connaître la prochaine *drop* (l'arrivée de la collection en ligne), abonnez-vous à leur compte Instagram et surveillez www.cartz444.com.

GENEVIÈVE HÉBERT

because I no longer make an impression. My mum said, there is a veil over everyone's eyes, a hormonal energy that exists in social situations where people are assessing each other's attractiveness and, as a woman of a certain age, you can observe from the outside and see through the mist that muddies people's vision. And she was right. It's like watching people being affected by a force field that has no hold on me and I have to admit I enjoy the clarity it brings. Is this what being a crone is? Once I got past the feeling of being inconsequential, it feels like a superpower -- a cloaking mechanism that allows one to really see what's going on.

I watched a movie recently, a 1943 National Film Board documentary. The farming family

makes it through the winter and when spring comes it's time to make the year's soap for the homestead. Out comes old Grand-père, the only one with the knowledge of how to dose the ingredients and how long to boil the concoction. Grand-père is wizened and bent. He's 70, the narrator tells us. I remember when 70 sounded so old. It doesn't anymore.

Yes, I've had to trade my youth for wisdom. And my skin will never be taut again, but I know I can love this planet better than any twenty-year-old. I cherish my hard-won arsenal of knowledge. There is calm and comfort in feeling prepared for what life throws at me, in seeing through the veil. I'm not ready for the snow to fall. But I do love my season.

SARAH COBB

Personal Mentor
Creative process, meditation
and body-mind awareness
RENCONTRES INDIVIDUELLES OU DE GROUPE

Mentorat privé
Processus créatif, méditation
et conscience corps-esprit
PRIVATE SESSIONS & GROUP WORKSHOPS

Teacher, dancer, visual artist
450.521.6540
vickitansey.com

**coop
gymsanté
sutton**

PORTES OUVERTES
Samedi 10 janvier
De 13 h à 16 h

→ Entraînement gratuit
→ Rencontrez nos entraîneurs

450-538-0313
coopgymsantesutton.com
f [coopgymsantesutton](https://www.facebook.com/coopgymsantesutton)
50, rue Principale Nord

**Santé Dentaire
LAC-BROME**

Dre Julie Tremblay

485, chemin Knowlton, Lac-Brome

Heures d'ouverture / Opening hours
Lundi au vendredi de 8h30 à 16h
Monday to Friday 8:30 a.m. to 4 p.m.

Rangée arrière : Catherine Pelletier, Cindy Pelletier,
Dre Sylvie Raiche, Dre Julie Tremblay, Samantha Swift.
Rangée avant : Sylvie Tremblay, Stéphanie Catchpaugh,
et Véronique Bibeau.

info@santedentairelacbrome.ca
www.santedentairelacbrome.ca

C'est avec plaisir et passion que nous vous accueillons à Lac-Brome, toujours avec douceur et respect.

Notre mission : vous faire vivre une expérience agréable en respectant vos besoins. Votre sourire nous tient à cœur !

Un joyeux temps des fêtes à tous !

It is with pleasure and passion that we welcome you at Knowlton, with a smile, compassion and respect.

Our mission: to make your experience pleasant and respect your needs. Your smile means everything to us!

Happy Holidays to all!

AU VIGNOBLE COURVILLE

Le Vignoble Courville, situé sur les coteaux faisant face au lac Brome, avec une vue sur celui-ci, a d'abord été connu du public sous le nom du Domaine Les Brome. Deux années se sont écoulées depuis le décès de son fondateur, Léon Courville, mais l'héritage de son œuvre a trouvé un second souffle entre les mains de sa

conjointe. L'idée qu'elle reprenne les rênes d'un projet d'une telle envergure méritait évidemment mention dans ce journal.

Rencontrée cet automne, au début des vendanges, Anne-Marie Lemire a tôt fait de rectifier le tir. C'est plutôt une continuité pour elle, le cours naturel des choses. Cela fait maintenant 20 ans qu'elle s'implique au vignoble et cette femme énergique n'a certainement pas fini d'impressionner.

La femme d'affaires, qui a notamment siégé au conseil d'administration (CA) du CLD de Brome-Missisquoi, en plus d'agir comme vice-présidente du CA du Conseil des vins du Québec, s'est vu décerner le titre de personnalité de l'année 2024 par la Chambre de commerce de Brome-Missisquoi. Modeste, elle ne fait même pas mention de cette reconnaissance lors de notre entretien.

Si elle est aujourd'hui impliquée dans toutes les sphères de l'entreprise, elle a d'abord fait son entrée au vignoble par la commercialisation. Une rencontre fortuite avec son ancien collègue de la banque, Léon, l'amène à collaborer avec lui de nouveau. « Ici, pour Léon, c'était le chalet au départ. En 1999, quand il a pris sa retraite à 55 ans, il a planté du cabernet franc à côté de la maison. Évidemment, ça n'a pas marché. À l'époque, on ne savait pas recouvrir les vignes en hiver, alors on mettait du foin ou de la paille, mais elles n'ont pas résisté », raconte Anne-Marie, qui a officiellement rejoint le projet plus tard, en 2005.

La femme aux multiples talents, qui a également travaillé en télévision avant d'être à la tête d'un commerce d'importations de luminaires, trouve rapidement son compte dans les diverses opérations de l'entreprise, qui produit désormais près de 100 000 bouteilles annuellement. Pour elle, la vigne réunit créativité et science. « Je suis quelqu'un qui aime beaucoup les bases de données, confie-t-elle en riant. La vigne demande beaucoup de lâcher prise, ce qui n'est pas chose courante dans le monde bancaire. C'est passionnant, tu veux trouver des solutions, dans le champ, dans le chai, alors



Les trois vins biologiques de la nouvelle collection

tu t'y mets! On ne pensait jamais qu'on aurait 100 000 plants. Ça s'est passé graduellement et naturellement. Et pour Léon, et pour moi. »

Entre la pandémie et la maladie de Léon, en s'appuyant sur une solide équipe, Anne-Marie a su braver les intempéries. « Il a fallu reprendre toutes nos stratégies marketing après la COVID, le monde avait changé. Quand Léon est décédé, en 2023, il a fallu que je remette un peu d'ordre et d'énergie sur le vignoble. » Les assemblages de six nouvelles cuvées ont été revisités pour permettre à l'entreprise, qui achète également un peu de raisins, d'afficher sa certification biologique. Une autre gamme à l'habillage plus ludique, où les chiens du vignoble sont à l'honneur, disponible en épicerie, fait ainsi la part belle à ces autres raisins de négoce.

Le vignoble est ouvert au public presque à l'année. L'équipe s'accorde une pause en janvier, mais revient conforter sa clientèle à coup de vin chaud et de jeux de société à compter de février. Pendant la haute saison, des spectacles de musique variée sont offerts gratuitement les dimanches après-midi. Il est également possible de réserver une table en terrasse lors des journées plus achalandées et pour les amoureux des chiens, les fidèles à quatre pattes sont les bienvenus.

Visitez www.leoncourville.com.

LAURENCE-MICHÈLE DUFOR

Vignoble Courville : 285, chemin Brome, Fulford



PBK ingénierie

Assainissement des eaux usées

- étude de site (test de sol)
- plans et devis
- surveillance des travaux

résidentiel - commercial - industriel

☎ : 581-397-6508
 🌐 : www.pbk-ing.com
 ✉ : info@pbk-ing.com
 🏠 : 24B, rue Principale Sud, Sutton

VERT PARTOUT

curiosités

Ouvert du lundi au dimanche

JEUX
MATÉRIEL D'ART
DÉCO MAISON
ACCESSOIRES MODE

19 Principale Nord SUTTON

450 538 8378
vertpartout.com



Louis Villeneuve

Député de Brome-Missisquoi M.P.

145, rue de Sherbrooke, bureau 301, Cowansville (Qc), J2K 1N9
 Bureau : 450-263-5560

louis.villeneuve@parl.gc.ca

DES PRODUITS LOCAUX DE QUALITÉ

LASSERRE & ROY TRAITEUR



Camille Brassard Roy et Maxime Lasserre ont commencé à faire de la cuisine ensemble pour des événements au printemps 2024 et depuis, ils n'ont jamais arrêté. Ils m'ont accueilli dans leur nouveau local, au 34 rue Principale Sud, où ils proposeront bientôt de savoureux repas prêt-à-manger, faits à partir de produits locaux. Pour quiconque désire faire des provisions, le comptoir devrait rester ouvert le vendredi après-midi jusqu'à tard afin de donner une option de plus à tous les gens qui viennent passer la fin de semaine à Sutton et qui arrivent après 20 h, heure de fermeture de l'épicerie.

Ayant tous les deux fait leurs études en cuisine à Montréal, ils unissent maintenant leurs forces afin de faire rayonner le terroir de la région. Parfois, ils s'inspirent également des recettes de

leurs aïeux. « J'ai toutes les recettes écrites à la main de mon grand-père, il faut que t'arrive à déchiffrer : des terrines, des mousses, des pâtés de foie et tout ça, il était vraiment très bon là-dedans », me partage Maxime, en parlant de son grand-père belge, charcutier de métier. Camille, quant à elle, s'inspirera de la tourtière du Saguenay de sa grand-mère pour revisiter un classique dans leur prochain menu des Fêtes.

Camille et Maxime ont vraiment à cœur la qualité de leurs produits. « On essaie de s'approvisionner le plus possible dans les fermes du coin », me dit Maxime. Ferme Verte, Coop du Pied de céleri, ferme



Badger et du Comté, pour n'en citer que quelques-unes. Dans leur démarche créative, ils désirent respecter les produits et les mettre en valeur, pour honorer les producteurs qui ont travaillé si fort.

Traiteur d'événements, chef à la maison, prêt-à-manger, boîtes à lunch, ils proposent plusieurs formules afin de s'adapter à tous. Il y a des nouveautés chaque semaine faites avec les produits de saison. Passez les voir en boutique, donnez-leur un coup de fil ou consultez leurs pages Facebook et Instagram Lasserre&Roy, ils se feront un plaisir de répondre à vos questions !

MARIANNE LÉVESQUE

Lasserre & Roy : 34, rue Principale Sud, Sutton

PIGEON HILL PERD SA TABLE

Al'automne 2018, je faisais la rencontre des propriétaires de l'Auberge des trois érables, Nathalie et Bernard, afin d'écrire sur le restaurant de douze places où ils accueillaient des clients quatre soirs par semaine en formule « apporter votre vin ». Le menu, alléchant, m'avait conquise et mon conjoint et moi n'avions pas été déçus. Nous avions eu l'impression d'être chez des amis et avions le sentiment d'avoir eu accès à un secret bien gardé.

Mais voilà que Bernard, qui a bossé dans les cuisines toute sa vie, accrochera officiellement son tablier le 20 décembre prochain. Il a envie, dit-il, de profiter davantage de la gastronomie locale et de ses petits-enfants. D'ici là, lui et Nathalie vous invitent à profiter de leurs derniers week-ends en mode restauration. L'auberge, elle, restera en activité et une quatrième chambre avec douche (accessible pour les gens à mobilité réduite) s'ajoutera à l'offre actuelle dès le printemps prochain.

« On a eu de super moments et rencontres, des clients qui sont devenus des amis et beaucoup de fun », me disent-ils. Bernard, chef hors pair, continuera de cuisiner pour sa douce et ses clients de

l'auberge qui ont toujours droit au petit déjeuner servi avec confitures maison.

Une amie qui y séjourne régulièrement me dit que c'est l'endroit parfait pour décrocher. Loin des grandes artères, la maison champêtre a été rénoverée avec goût et amour dans le respect du style d'origine. Selon le cahier des commentaires, on y trouve « un véritable havre de paix » et « un endroit qui respire le bonheur ».

GENEVIÈVE HÉBERT



Les propriétaires, Bernard et Nathalie, remercient leur clientèle du restaurant

Auberge des trois érables : 192, ch. des Érables, Saint-Armand





NATURE DEN
Architecture de Paysage

natureden.ca | 450-539-4114

Mise en valeur de votre propriété
Plan d'implantation de paysage
Aménagements biophiles
Projets clés en main

Ce qui
compte
pour vous
compte
pour nous.



Notre mission est de vous accompagner pour vos arrangements préalables ou lors du décès d'un proche, et ce, de façon empathique et transparente. Comptez sur nous pour vous offrir des services qui correspondent réellement à vos besoins.

450 263-1212
desourdy.ca

PROPRIÉTÉ DE LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DE SAINT-HYACINTHE

Désourdy
salons funéraires
funeral homes

Éternellement dévoués

AUTODIAG N.H., DRIVEN BY EXPERTISE

Nouh Naim, who goes by Noah for ease of pronunciation, recently opened his own garage here in Sutton and is eager to share his wealth of knowledge with the community. I had the chance to sit down with him and his new apprentice, Kavy Beaudoin, for an inspiring conversation about his journey.

Originally from Morocco, Noah spent hours as a young boy taking apart his bike and putting it back together. He soon realized that mechanics was his passion and eventually earned a degree in the field. He went on to work for several years with Toyota, Mercedes, and BMW. Later, he decided to enter a skills competition held by Morocco's Office for Vocational Training and Job Promotion (OFPPT).

Among more than 500 candidates, Noah was selected as one of only 12 expert mechanics chosen to train future professionals. For five years, he taught various modules, keeping up with annual updates and evolving technologies. He enthusiastically recounted the material he used to teach—reciting details about different fuel systems, injectors, braking systems—everything impressively on the tip of his tongue. His apprentice, Kavy, listened in amazement.

When I asked how he ended up in Sutton, his answer was simple: he didn't choose Sutton—he believes it was destiny. At first, he considered moving to

Germany to build a better life for himself and his young family. But then, out of nowhere, he received an email from a Quebec company looking for skilled mechanics. Taking a leap of faith, he sold his car to invest in the opportunity.

Noah's first experience in Quebec wasn't easy. His initial job in Gatineau, under a closed visa, turned out to be far from what he had hoped. Separated from his family for two years and disappointed by the working conditions, he clung to a common Québécois saying: "Tu vas l'avoir" ("You'll get there")—a way of telling yourself to take a breath, and trust that you have everything it takes to succeed.

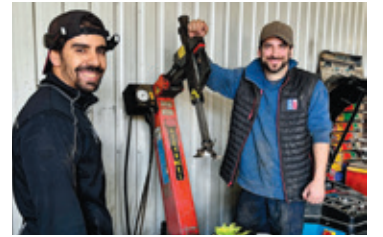
Eventually, things got better. He was offered a job in Saint-Hyacinthe with Ford, then later with Fix Auto, where he became the go-to problem solver for six locations. Looking to take the next step, he started thinking about opening his own garage when a friend mentioned one for rent in Sutton.

After months of commuting, Noah is now fully settled in Sutton with his wife and three children—the youngest just two months old. When asked how he feels about Sutton, he says that when he looks out from his apartment balcony and sees the sky and mountains, he feels a deep sense of peace. He expresses this by saying "Alhamdulillah"—an Arabic phrase that means gratitude to God.

You can join him by phone at 450 538-1118 or visit www.autodiagnh.ca.

ANDREA CONWAY

Autodiag N.H. inc : 76, rue Principale Sud, Sutton



Nouh Naim on left, apprentice Kavy Beaudoin on right.
Photo: Andrea Conway

RBQ 5800861601

CONSTRUCTION SHELTER INC
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
info@constructionshelter.ca
450 898-0506

CERTIFIED PASSIVE HOUSE TRADESPERSON

BÂTIMENTS HAUTE PERFORMANCE • RÉNOVATIONS • FONDATIONS EN COFFRAGES À BÉTON ISOLANTS (CBI)

LE PONT COUVERT

L'an passé, nous avons eu de la neige abondante, ni périodes de dégel, ni pluies pour détériorer les conditions. Dans les sentiers du Parc d'environnement naturel de Sutton (PENS), les crampons étaient nécessaires, car la neige tapée durcit rapidement

Sur le pont installé dans le sentier Village-Montagne, près du Filtre, c'est devenu problématique. La neige accumulée devient glacée à cause de l'humidité du ruisseau. Nos patrouilleurs bénévoles allaient casser la glace à l'occasion.

L'équipe du PENS a donc envisagé de faire un toit au pont. Ce qui a été fait pour le nouveau pont installé cet été dans le même sentier, plus proche du village. Le PENS a maintenant son pont couvert. Il a été préfabriqué par les super bénévoles Paul et Antoine, et installé avec l'aide de notre équipe d'aménagistes. Il n'y aura plus d'accumulation de neige sur le tablier du pont. C'est d'ailleurs un endroit charmant pour prendre une collation en écoutant le ruisseau.

Le sentier Village-Montagne a une autre nouveauté: un nouvel escalier proche de la rivière, vers Poissant. Cet hiver, profitez du sentier Village-Montagne, gratuit pour tous, un lieu exceptionnel pour contempler la nature.

DENISE LIGNEAUT, administratrice du PENS



Photo : Paul Martin

Fontana & Co.

Au service de nos clients au Québec, en Ontario, et ailleurs depuis 2018.

Helping clients create beautiful homes in Quebec, Ontario, and beyond since 2018.

- ✓ New Homes
- ✓ Extensions
- ✓ Renovations
- ✓ Decoration
- ✓ Downsizing

fontanaandcompany.com

AD AGTV Istdibs. styleathome idées





GROUPESTLOUIS.COM • 450 263-8888



COMPLICE DE VOS AVENTURES!



ORIGINE DES COULEURS

Michèle Gagné déborde de créativité. Formée en arts visuels, en design de mode et en production théâtrale, elle a suivi de nombreuses formations connexes en ennoblement textile, teintures végétales et chimiques, chapellerie, chaussures, masques, perruques, maquillage de scène et effets spéciaux. Elle a passé la majorité de sa carrière en tant que chef d'atelier dans de grandes institutions telles que le Conservatoire d'art dramatique et le théâtre Centaur, ou comme technicienne du costume à l'Opéra de Montréal, les Grands Ballets Canadiens et pour le lancement du Grand Costumier de Radio-Canada.



Michèle Gagné

Aujourd'hui, afin de se reconnecter avec ses valeurs, elle concrétise un projet de mode régénératrice où elle se donne la mission de démocratiser la teinture végétale afin de la rendre accessible à tous. Elle s'est enracinée dans Brome-Missisquoi, territoire fertile pour les plantes tinctoriales comme le sumac vinaigrier et la verge d'or pour cultiver son plan d'affaires. Tranquillement, elle tisse des liens avec les agriculteurs du coin afin de récupérer des végétaux tinctoriaux (légumes, fleurs, etc.). Par exemple, elle a utilisé les surplus de tagètes *lemon gem* et *erecta* de la Ferme La renarde à Bedford et les fanes de carottes des Carottés à Brigham. Au printemps dernier, son projet, Origine des couleurs, a récolté les honneurs dans la catégorie « Exploitation, transformation, production » au défi Osentreprendre.

Depuis, elle a installé son atelier à Sutton en colocation avec Laurence Thiffault de Sweet Mama Grass. L'espace de cocréation, appelé Saule & Garance (plante qui produit une teinture rouge vif), est désormais dédié à la transformation végétale, combinant la vannerie et la teinture textile naturelle. À l'avant, la salle sert de boutique et de salle de cours et l'arrière est dédié à leurs ateliers respectifs.

En plus d'offrir des formations et des ateliers créatifs, Michèle offre plusieurs services comme des bains de teintures végétales mensuels. Une excellente façon de donner une deuxième vie à des draps, nappes ou vêtements en fibres naturelles. En octobre dernier, elle offrait la couleur cannelle, réalisée à partir du bois de cachou. Elle offre également l'impression textile végétale avec des encres pour la sérigraphie qu'elle a élaboré à partir de gélatine naturelle et d'extractions de plantes, parfaites pour l'impression sur textile de logos corporatifs.

La teinture végétale est un processus laborieux qui se réalise en plusieurs étapes. Il faut se procurer les plantes, débouillir, mordancer et tanner la fibre afin qu'elle morde dans la teinture. Il s'agit aussi de comprendre comment la chimie de la plante réagit avec chaque type de fibre textile. Il est possible de teindre les textiles de façon unie, puis, pour les tissus tachés, certaines techniques de teinture sont privilégiées; dégradé, *tie-dye* ou shibori. Michèle précise que la teinture végétale est « vivante »; elle change avec le temps, variant de quelques tons, mais il est toujours possible de reteindre ou de revaloriser.

Dans un futur proche, elle aimerait avoir sa propre collection de design textile réalisée à partir de ses teintures et encres végétales, comprenant des vêtements et des accessoires pour la maison, faits à partir de fibres naturelles comme le lin, le coton, la soie et la laine. Au printemps prochain, elle compte reprendre la récupération de surplus de récoltes et de rebuts alimentaires comme les pelures d'oignon et les noyaux d'avocat auprès du grand public, des fermes, des grossistes et des restaurants.

Parmi ses projets récents, Michèle a collaboré avec Atelier B et Dahlia Milon, spécialiste des plantes tinctoriales, pour une collection de chemisiers. Elle a participé au projet En mode surcyclage de Concertation Montréal et au festival Twist. Cet hiver, elle exposera aux Puces Pop à Montréal, aux marchés de Noël de Sutton, de Bedford et de Dunham.

Pour plus de détails sur ses activités, abonnez-vous à sa page FB OrigineDesCouleurs et visitez www.originedescouleurs.com.

GENEVIÈVE HÉBERT

Saule & Garance : 35, rue Principale Sud, Sutton

Poterie Pluriel Singulier

Grès & Raku
Pièces uniques,
décoratives et utilitaires
Cours

Sara Mills & Michel Louis Viala
450.590.0248

1906 Chem. de St-Armand,
St-Armand, QC, JOJ 1T0

poterieplurielsingulier.com

INTERNET + Viiv TV

à partir de
starting from

68,95

\$ par mois
per month

Lumii

SOLUTIONS

Valider la disponibilité dans votre secteur / Check availability in your area

lumii-solutions.com/tv/forfaits
1 833 346-0055

VIVRE ICI DÉCOR A CINQ ANS !

A Knowlton, la boutique Vivre ici Décor célèbre ses cinq ans d'existence. Fondé par Sonia Daigle et Sylvain Bolduc, partenaires dans la vie comme en affaires, l'endroit reflète à la fois leur complicité et leur passion pour le design et la beauté.

Avant de se lancer dans cette aventure, Sonia a passé plus de vingt ans dans le milieu artistique à Montréal, notamment en tant que coiffeuse pour Julie Snyder. À quarante ans, elle avait besoin d'un nouveau départ. C'est lors de la construction de leur maison qu'elle découvre sa véritable vocation : « J'étais dans mon élément. Je voyais déjà le décor fini avant même qu'il ne le soit. »

Peu après, une courtière immobilière, Lois Hardacker, lui confie un premier mandat de *home staging*. « La maison était vide et en vente depuis deux ans. J'ai repeint, redécoré, ajouté des meubles et des accessoires pour lui redonner

vie. Trois mois plus tard, elle était vendue ». Ce succès a confirmé son talent et tracé la voie vers une nouvelle carrière.

Avec Sylvain, elle fonde Vivre ici Décor, un lieu à leur image : chaleureux, raffiné et empreint d'une touche romantique. Ensemble, ils proposent une expérience complète où chaque projet est conçu comme une histoire à raconter.

Leur concept : tout réunir sous un même toit. Mobilier, décoration, tapis, papiers peints, accessoires et conception de cuisines avec des professionnels. « On s'entoure d'experts, mais on demeure au cœur du processus pour que chaque projet reflète la personnalité du client », explique Sonia.



Sonia Daigle et Sylvain Bolduc

Fidèles à leurs valeurs, ils soutiennent les artisans québécois, dont les créations donnent une âme aux intérieurs qu'ils transforment. Au deuxième étage, Sonia s'amuse à mettre en scène un lit avec literie et coussins assortis : « Chaque fois que je

refais le lit, une cliente tombe sous le charme ! » nous dit-elle.

Aujourd'hui, Vivre ici Décor poursuit sa croissance tout en préservant son essence : un lieu inspirant, profondément enraciné dans la communauté.

NATHALIE RIVARD

Vivre Ici Décor : 455, chemin Knowlton, Lac-Brome

UN PRIX POUR EBA ARCHITECTURE

Depuis la fondation de leur firme en 2012, eba architecture, Elisabeth Bouchard et Eric Boucher ont développé une expertise dans la réalisation de projets pour des organismes à but non lucratif, ainsi que dans la conception de résidences, tant en transformations majeures qu'en constructions neuves. Leur approche collaborative et sensible à l'environnement leur a permis d'acquérir une notoriété et de garnir leur portfolio de nombreuses réalisations inspirantes.

Implanté dans la communauté locale depuis près de dix ans, ils ont notamment signé la conception du bâtiment de l'organisme D'Arts et rêves à Sutton. Le projet consistait à transformer une grange en espaces de résidence de création en arts du cirque, littérature et arts visuels. Ils ont aussi réalisé l'accueil du Parc d'environnement naturel de Sutton.

L'année 2025 a été réjouissante pour eba architecture. La transformation de l'église Olivet en Maison des générations du Centre d'action bénévole (CAB) de Sutton leur a valu le Prix d'excellence du Conseil du patrimoine religieux du Québec, catégorie *réutilisation*.

« Transformer des bâtiments patrimoniaux en conservant leurs caractéristiques spatiales et leur valeur historique est toujours un défi. Accomplir un tel projet pour un organisme de cette importance pour la communauté locale, et recevoir en plus une reconnaissance aussi prestigieuse, ça nous touche droit au cœur ! » confie Elisabeth Bouchard.

La requalification de la plus vieille église de Sutton s'est faite en une rare synergie avec l'ensemble des acteurs communautaires, municipaux, religieux et privés. Et eba a joué un rôle de premier plan dans cette approche hautement fédératrice.

Le talent des deux architectes rayonne aussi ailleurs dans la province. En septembre dernier, en présence du maire Bruno Marchand, ils ont assisté à l'inauguration du gymnase qu'ils ont conçu pour le Collège St-Charles-Garnier à Québec et dont ils se disent particulièrement fiers. De nouveaux projets stimulants se profilent pour le duo, qui continuera d'insuffler un supplément d'âme à notre paysage bâti et à nos milieux de vie.

Pour voir d'autres réalisations par eba, visitez www.ebarchitectes.com.

ARIANE PLANTE



Éric et Élisabeth reçoivent leur prix.
Photo : CPRQ



ARIANE MAROIS

JOAILLIERE

JEUDI • VENDREDI • SAMEDI

3, RUE PRINCIPALE NORD, SUTTON, QC

450.538.0728 www.arianemarois.com

POMPES - ANALYSES - TRAITEMENT D'EAU
VENTE - SERVICE - RÉPARATION
LES SPÉCIALISTES EN TRAITEMENT D'EAU
DANS VOTRE RÉGION DEPUIS 1976

Groupe Guérin

450.293.5019

WWW.GROUPEGUERIN.COM

PUMPS - ANALYSIS - WATER TREATMENT
SELL - INSTALL - MAINTAIN - REPAIR
THE EXPERTS IN WATER TREATMENT
IN YOUR AREA SINCE 1976

**JESSICA BROWN**

Courtier immobilier résidentiel
Re/max Professionnel Inc Lac-Brome
C. 450 522-4755
jessica.brown@remax-quebec.com

**FRANCIS COURNOYER**

Courtier immobilier résidentiel
Re/max Professionnel Inc Lac-Brome et Sutton
C. 514 994-0351
francis.cournoyer@remax-quebec.com

**NADJA-MARIA DAVELUY**

Courtier immobilier
et valorisateur résidentiel
Re/max Professionnel Inc Sutton
C. 450 525-3914
nadjamaria.daveluy@remax-quebec.com

CENTRE-VILLE DE SUTTON

12, rue Maple, Sutton
795 000\$ CENTRIS 20365539

VENDU

895, route 139 N., Sutton

DOMAINE, BORD DE L'ULTIME

300, ch. Auclair, Sutton
1 698 000\$ CENTRIS 25886679

PRÊT À CONSTRUIRE - 4 ACRES

Terrain, chemin des Sources, Abercorn
315 000\$ CENTRIS 13614408

VENDU

40, ch. de la Baie-Rock Island, Lac-Brome
CENTRIS 11963837

CHALET ALPIN AU MONT-SUTTON

151-157, ch. Boulanger, Sutton
1 295 000\$ CENTRIS 19023256

CHALET À LA MONTAGNE

221-3, ch. Boulanger, Sutton
885 000\$ CENTRIS 28560638

NOUVEAU PRIX! CERTIFICATION LEED

295, rue des Cimes, Shefford
1 575 000\$ CENTRIS 12442183

SKI IN / SKI OUT

539, ch. Boulanger, Sutton
689 000\$ MLS 15039147

VENDU EN 13 JOURS

21, rue St-Joseph, Bedford
MLS 18399291

VENDU

140, route Bunker, Stanbridge East
MLS 25981925

VENDU

Chemin Bellevue, Frelighsburg
MLS 11713896



RE/MAX
PROFESSIONNEL
Agence Immobilière

LAC-BROME 29, ch. Lakeside
450 204-4000
SUTTON 10-1, rue Principale N.
450 538-4000






John Boudreau
Courtier Immobilier Agrée
450-531-5252 jboudreau@coldbrook.ca

ÉVALUATION GRATUITE
www.sebastienk.com




Votre courtier de confiance
depuis 2003
450 538.1555

Sébastien Kaempf B.A.A.
Courtier immobilier

BEHIND BARBED WIRE

In the Missisquoi Museum, there is an oil painting signed by an artist named “Berther.” While unremarkable in its composition, it is a noteworthy artefact in the collection because it was painted by a German Prisoner of War (POW) who was incarcerated in Farnham, Quebec.

During the Second World War (1939–1945), the federal government imprisoned 38,000 German refugee civilians and POWs in twenty camps across Canada. Five internment camps were created on the south shore of the St. Lawrence River, including *Camp A* (#40) in Farnham, and *Camp N* (#42) near Sherbrooke, Qc., for the confinement of thousands of Germans and other “subversives.”

Camp A in Farnham, opened in October 1940 on the grounds of the “Dominion Experimental Farm,” where today, a Tim Hortons anchors the corner (Routes 104 & 235). In the “civilian internment phase” of Quebec’s operations, which lasted until 1943, the inmates were non-combatant German refugees initially imprisoned in the United Kingdom and then transferred to Canada.

A number of these refugees were elderly and had lived in England most of their lives. Others were educated Jewish evacuees who had already escaped Hitler’s regime. To their dismay, Britain and its allies provided no sanctuary. The “irony and tragedy” is that neither the British nor Canadian governments utilized the refugees to their advantage. Instead of seeing their prisoners as engineers, medical doctors, scientists, and translators motivated to use their skills to fight Nazi oppression, their German ancestry marked them as “enemy aliens” and as threats to national security.

The government was unprepared for the influx of these civilian and camps were rapidly constructed resulting in crude living conditions. *Camp A* was considered an unsanitary environment for its new occupants. Until 1943, the camp repeatedly failed to provide adequate shelter and food, sufficient space, and consistent access to medical care. Resistance to these conditions included hunger strikes, attempts at escape, written complaints to the Red Cross, and on one occasion, a riot.

Within the first year, the majority of these refugees were relocated to *Camp N* in Sherbrooke. The conditions there were similar and sadly, the pervasiveness of anti-semitism meant that the German Jewish prisoners were told that their treatment was



Painting by POW Berther from Farnham’s *Camp A* (#40) about 1945. Courtesy: Musée Missisquoi Museum. Photo: Heather Darch.

“good enough for Jews.” At the end of phase one, the civilians were released back to England, but many immigrated to the United States and some to Cuba.

In the second internment phase, beginning in 1943 and lasting until 1946, military officers of the Third Reich representing various branches of the “Wehrmacht,” were sent to Quebec’s prison camps and held under heavy surveillance.

Concern that Canadian soldiers would be treated poorly in German camps if German prisoners were abused in Canada, authorities abided by the Geneva Convention and attempted to treat their prisoners well. Living conditions were improved, compared to the difficult start for civilians, and sports, art and education programs, aimed at teaching Canadian values, were introduced to alleviate boredom.

Officials facilitated opportunity for prisoners to work on farms to offset the lack of men fighting overseas. Farmers paid for labour and guaranteed their curfew, and the prisoners earned wages.

At times, it was a problematic relationship between the prisoners and their “rural guards” as news of the growing number of Canadian casualties hit home. By war’s end, however, many POWs had generally left a positive impression in the communities where they had been assigned; some connections even resulting in lifelong friendships.

Surviving paintings made by POWs confined in Canada largely reinforce a nostalgic German identity and may have eased trauma and homesickness as they painted vistas of their homeland. The paintings sometimes benefited prisoners economically, since they earned cash or traded goods for their artwork. In the case of POW Berther, the sailboat painting was a gift to his farm family.

At its height of occupation, Farnham’s *Camp A* housed 1,098 civilian prisoners and 200 high-ranking military officers. When the war ended, the soldiers were repatriated home and Quebec’s internment camps were quickly dismantled. There are few vestiges now to remind us of Canada’s role in the incarceration program on the home front during the Second World War.

HEATHER DARCH

See references at www.journalletour.com



ÉQUIPE CHARBONNEAU GAGNÉ
ÉQUIPE IMMOBILIÈRE

Toujours présente pour répondre à vos questions ou inquiétude immobilière

Groupe Sutton - Clodem Inc.
Agence immobilière

27-C, rue Principale Nord, Sutton
450 538-1881



Céline Charbonneau
Courtier immobilier agréé
ccharbonneau@sutton.com
450 260-5103



Jessica Gagné
Courtier immobilier résidentiel
jessicagagne@sutton.com
450 531-2298



John Boudreau, c.i.a.
450 531-5252



Reginald Gauthier, c.i.a.
450 531-3652



Andrée Langevin, c.i.r.c.
514 946-9331



Luc Dubois, c.i.r.
514 949-6779

coldbrook.ca



SUTTON

Située sur 3+ acres privées en haut d'une route sinueuse, cette maison offre une vue saisissante sur les monts Sutton. Un balcon enveloppant et des jardins de plantes vivaces relient la maison à son environnement naturel. À l'intérieur, une cuisine de style shaker s'ouvre sur le salon/salle à manger, 3 c à c et 3 sdb. Intimité, vue et à 5 min. en voiture de Sutton. 975 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Maison chaleureuse et confortable de 4 c à c dans le village de Sutton à quelques minutes de marche de tous les services. Grand terrain aménagé avec piscine creusée. Vue sur la montagne. 879 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Accueillante maison de plain-pied située sur une route de campagne bordée d'érables. En retrait de la route, elle offre de l'intimité avec son 3+ acres de terrain. L'intérieur comprend 2 c à c et un bureau au rez-de-chaussée, ainsi qu'une chambre principale spacieuse au rez-de-jardin. Accès facile à la dynamique ville de Sutton. 725 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Spectaculaire maison de style normand située au sommet d'une colline sur 11 acres. Au bout d'une longue allée sinueuse, cette maison lumineuse offre une vue imprenable sur les montagnes vertes. À l'intérieur, un plafond cathédrale et un foyer au bois animent le salon spacieux, tandis que l'aménagement flexible offre 3 c à c, 2 bureaux et un grenier aménagé avec un espace de couchage supplémentaire. Paix, beauté et loisirs, dans un cadre à couper le souffle. Occupation rapide possible. 1 485 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Élégante maison de montagne de 3 étages avec vue sur les sentiers du mont Sutton. L'espace de vie, très fenestré, est doté d'un spectaculaire foyer en pierre des champs. Cette pièce mène à un vaste balcon qui prolonge l'espace vers l'extérieur. Avec 4 c à c et 3 sdb, la maison peut accueillir des réunions avec facilité. **John Boudreau**



SUTTON

Ce magnifique trésor de 3 ch. est situé au bout d'une longue allée sinueuse, garantissant une intimité totale. La vue est spectaculaire et les couchers de soleil sont incroyables. **Andrée Langevin et Reginald Gauthier**



COWANSVILLE

Joli duplex de deux 4 1/2 situé dans un quartier paisible et familial de Cowansville, une ville en pleine effervescence ! Propre, lumineux et récemment rénové, ce duplex bénéficie d'un emplacement de choix. 545 000 \$ **Andrée Langevin et Reginald Gauthier**



LAC-BROME

Nouveau sur le marché ! Nichée au cœur d'un paisible boisé, The Barn est une charmante maison de style grange offrant le refuge campagnard idéal. Ses planchers de pin, son poêle à bois et ses accents intemporels lui confèrent une élégance rustique et chaleureuse. 659 000 \$ **Reginald Gauthier**



LAC-BROME

Cette propriété est située à côté du magasin général F.G. Edwards, dans le charmant village de West Brome. Son vaste terrain de 1,7 acre est zoné pour de multiples usages, ce qui est rare de nos jours. 385 000 \$ **Reginald Gauthier**



SUTTON

Découvrez ce superbe plain-pied adossé au flanc de la montagne à quelques minutes du centre de Sutton. 778 000 \$ **Luc Dubois**



LAC-BROME, secteur East Hill

Cette ferme de plus de 107 acres deviendra, je l'espère, la fierté et la joie de son acquéreur ! Une grange de bonne taille, avec 5 stalles et un grenier à foin, ainsi qu'un grand abri ouvert pour l'équipement. 1 495 000 \$ **Reginald Gauthier**



Fière complice de vos projets



Isabelle Gariépy
courtier immobilier résidentiel

B.A. spécialisé en études
de l'environnement



514 347-9619
igariépy@royallepage.ca



PAYSAGE ET PATRIMOINE

Lorsque j'ai acheté ma maison il y a près de 40 ans, devant, de l'autre côté de la rue, un vieux verger fleurissait tous les printemps et se découpait sur une vue panoramique des monts Sutton et de Jay Peak. Qui plus est, chaque fois que je descendais au village, je m'émerveillais de la vue qui s'ouvrait sur la montagne à l'intersection en triangle de la rue Woodard et de la route 139 Nord.

Depuis, le vieux verger, laissé à l'abandon par d'anciens propriétaires, a été envahi par la forêt de sorte que cette fenêtre sur la montagne s'est à jamais refermée. La carte postale à l'entrée du village a elle aussi disparu derrière une rangée d'arbres (voir photo). Des maisons autrefois « avec vue » sont maintenant « sans vue ».

Pour éviter l'érosion de son patrimoine paysager, la ville réaffirme dans le Plan d'urbanisme adopté le 1^{er} octobre dernier que Sutton se distingue par ses *paysages d'exception*; en conséquence, la première orientation de ce nouveau plan est de « protéger, conserver et mettre en valeur la biodiversité, les paysages et les bâtiments patrimoniaux. »

Il ne fait aucun doute dans mon esprit que la vue sur la montagne dans la descente de la 139 doit être récupérée en remplaçant la muraille artificiellement créée par un aménagement paysager. Il s'avère important également de sensibiliser les propriétaires à la protection des paysages quand ils laissent la forêt envahir des zones défrichées ou qu'ils plantent eux-mêmes des arbres en oubliant qu'éventuellement ils deviendront grands. Préserver les fenêtres sur les paysages est la responsabilité de tous.

JEANNE MORAZAIN, membre du CA d'Héritage Sutton

Pour en savoir plus sur votre société d'histoire, visitez www.heritagesutton.ca qui présente plusieurs dossiers virtuels sur l'histoire de Sutton et des gens qui l'ont écrite. Héritage Sutton publie aussi deux fois l'an des cahiers d'histoire.

JE M'OCCUPE DE TOUT !

**25 ANS
D'EXPÉRIENCE**
À VOTRE SERVICE !

- Service-conseil pour l'aménagement et la mise en marché
- Évaluation professionnelle en toute discrétion et sans obligation de votre part
- Service d'accompagnement avant, pendant et après la transaction
- Deux bureaux pour mieux vous servir (Bedford et St-Jean)



ROYAL LEPAGE
EXCELLENCE
Agence immobilière
FRANCHISÉE INDEPENDENT ET AUTONOME

Suivez-moi sur les
réseaux sociaux



FAC = Sous promesse d'achat conditionnelle

Johanne Bourgoïn inc.
Courtier immobilier

JOHANNÉBOURGOÏN
450 357-4789 | 71-B, Principale, Bedford •.COM



BEDFORD (CANTON) - Rareté sur **11,5 ACRES**; belle maison en brique du début du siècle, rénover avec soin. Boisées d'origine, pièces lumineuses, plafond de 10' (rdc), 3 c.c. à l'étage, cuisine d'été/atelier 31' x 20', garage double, grange. Pinède, prairie et cour arrière intime, agréablement paysagée. **VEZ VISITER.**
MLS 15385413 | 895 000\$



FARNHAM - SUCCESSION sise tout près de la rivière Yamaska, belle d'autrefois, parfaitement conservée, qualité de construction, boisées et luminosité exceptionnelle. Bien située, tout près du centre-ville, vous serez charmé, elle possède beaucoup de potentiel. **DEMANDEZ UNE VISITE !**
MLS 26934864 | 435 000\$ 430 000\$



FRELIGHTSBURG - 2 PROPRIÉTÉS 4 saisons sur chemin sans issue à 7 km du village (terrains de 16,000 pi² chacun). Puits artésien (équipement de filtration permettant une eau de qualité). Chaque propriété est équipée d'une génératrice permanente (autonome en cas de panne).
MLS 25023390 | 795 000\$



SUTTON - Restaurant établi depuis plus de 40 ans. Bâtiment centenaire unique avec cote patrimoniale élevée (non historique). Bien situé dans le village avec 2 appartements aux étages supérieurs. Profitez d'une clientèle fidèle. **BELLE OPPORTUNITÉ.**
MLS 16795046 | 949 000\$ + taxes



FARNHAM - Belle grande maison en pierre avec terrain de 25361 pi² bordé par la rivière Yamaska. À noter: **LA PROPRIÉTÉ A SUBI UN INCENDIE PARTIEL AU SOUS-SOL** causé par la boîte électrique (dommages importants aux murs, à l'isolation et à la maison en raison de la fumée).
MLS 10004567 | 395 000\$



STANBRIDGE EAST - EMPLACEMENT COMMERCIAL DE CHOIX (180 134 pi²), bâtisse 40' x 100', larges possibilités (zonage), droit acquis (recyclage de métaux), permis de construction octroyé (immeuble suppl. de 50' x 200'), tests environnementaux conformes (usage commercial).
MLS 9004369 | 599 000\$ + taxes



RECHERCHÉ :
MAISON DE CAMPAGNE
sur terrain de
33 000 pi² et plus

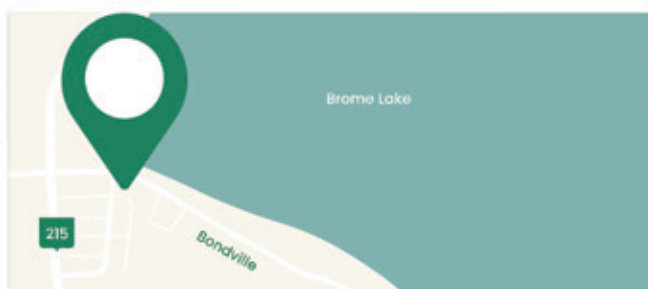
RECHERCHÉ :
MAISON DE VILLE OU DUPLEX
Secteur Bedford/St-Jean
300 000\$ à 600 000\$



BONDVILLE

SUR LE LAC

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT
LOCATIF AU LAC-BROME
NEW RENTAL DEVELOPMENT
IN BROME LAKE



Développement résidentiel haut de gamme

Design raffiné

20 unités de style condo en location

Disponible à partir du 1^{er} avril 2026

- Construction écoénergétique certifiée
- Insonorisation supérieure
- Plafond de 9 pieds
- Fenestration généreuse
- Cuisine et salle de bain avec comptoirs en quartz
- Salle de bain spacieuse, douche en céramique et bain séparé
- Cinq électroménagers en inox
- Internet haute vitesse illimité
- Accès pour borne de recharge 35 AMP
- Rangement extérieur et support pour embarcations
- Accès au lac Brome

High-end residential development

Thoughtful design

20 condominium-style rentals

Available starting April 1, 2026

- Certified energy-efficient construction
- Superior soundproofing
- 9-foot ceilings
- Generous fenestration offering abundant natural light
- Kitchen and bathroom with quartz countertops
- Spacious bathroom with ceramic shower and separate bathtub
- Five stainless steel appliances included
- Unlimited high speed internet
- 35AMP electric vehicle charging access
- Outdoor storage and watercraft rack
- Access to Brome Lake

Contactez-nous pour connaître nos offres de lancement
Contact us to learn more about our launch offers

Informations ou réservations / For information or reservations

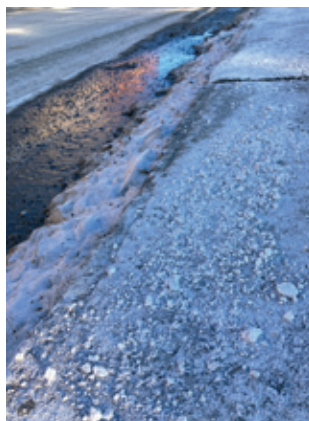
450 521-9902
location@habitationsjsl.com

TROP DE SEL NUIT À LA SANTÉ... DES COURS D'EAU

L'excès de sel, qu'il soit ajouté dans notre assiette ou sur l'asphalte, nuit à la santé humaine comme à celle des écosystèmes aquatiques. En réduisant son utilisation, nous contribuons au bien de l'environnement et de notre portefeuille.

DES SUBSTANCES NOCIVES

Au Québec, 1,5 million de tonnes de sels de voirie sont épanchées chaque année sur nos routes et nos trottoirs. Le principe



Une meilleure gestion de l'épandage de sels de voirie contribue à protéger les milieux aquatiques

est simple : au contact de l'eau, les molécules de sel se dissocient en ions qui brisent les liaisons qui retiennent les molécules d'eau les unes aux autres à l'état solide (glace) et l'eau retourne à l'état liquide. Le hic, c'est que ces sels ne restent pas sur place : emportés par le vent ou par le ruissellement lors du dégel,

ils atteignent les eaux de surface et les eaux souterraines et engendrent des effets nocifs : diminution de l'oxygène dissous et de la quantité de nutriments dans les lacs, empoisonnement de la faune, brûlures et diminution de la croissance végétale.

Le bassin versant de la baie Missisquoi compte environ 2700 km de routes. Les lacs et les étangs du sous-bassin de la rivière Missisquoi Nord sont particulièrement vulnérables en raison de leur faible volume (capacité de dilution réduite). Les cours d'eau et les lacs à proximité de zones urbaines, notamment la baie Missisquoi, la rivière Sutton et la rivière aux Brochets, sont également à risque en raison de l'utilisation plus importante de sels de voirie dans les secteurs urbanisés.

LE RÔLE CENTRAL DES MUNICIPALITÉS

Les municipalités sont responsables de l'entretien de plus de 75 % du réseau routier. Elles épanchent 50 % du sel au Québec.

Une application raisonnée (la bonne quantité au bon moment) associée à un bon calibrage des équipements d'épandage et à la formation des équipes de travaux publics peut faire toute la différence. Le Règlement sur la gestion de la neige, des sels de voirie et des abrasifs (Q-2, r. 28.2) prévoit des distances minimales à respecter entre les lieux d'entreposage de la neige contaminée et des sels de voiries et les milieux humides et hydriques, mais les municipalités peuvent aller plus loin en adoptant des politiques les interdisant à proximité des secteurs vulnérables.

LES ÉCOROUTES D'HIVER

Les « écoroutes d'hiver » ou « routes blanches » sont des tronçons routiers qui ne sont que partiellement déneigés : une mince couche de neige durcie est maintenue sur la chaussée. On y privilégie l'utilisation d'abrasifs comme le sable ou les pierres plutôt que de sels. La vitesse doit être réduite et la vigilance accrue, mais on ne dénombre pas plus d'accidents sur ces routes qu'ailleurs !

À LA MAISON

Évitez autant que possible l'utilisation de sels de déglacage ! Voici quelques conseils pour y arriver : enlever la neige régulièrement pour éviter qu'elle s'accumule, fonde puis gèle, poser des tapis sur les marches, utiliser des copeaux de bois, de la paille, voire des graines pour oiseaux. Ces matériaux ne feront pas fondre la glace, mais augmenteront l'adhérence de vos pneus et de vos semelles sur celle-ci. Enfin, n'utilisez pas de sels à proximité des lacs, en particulier dans les secteurs à forte pente où le ruissellement est accentué. Pour en savoir plus sur notre organisme, visitez www.obvbm.org.

Bon hiver à toutes et à tous !

JULIE REINLING, chargée de projets, OBVBM

Luc Dubois
Courtier immobilier résidentiel
514 949 6779
Je vous accompagne à toutes les étapes de votre démarche

COLDBROOK
AGENCE IMMOBILIÈRE
coldbrook.ca

Mélanie Legault

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL DEPUIS 2008
COURTIER INTERNATIONAL*

Vente • Achat • Location
Évaluation et conseils immobiliers gratuits
514-923-1131
mlegault@sutton.com
melanielegault.com
SUIVEZ-MOI !

Sutton
clodem inc.
agence immobilière
27c, PRINCIPALE N, SUTTON

Votre propriété est ma priorité !

DUNHAM

SUTTON

MEXIQUE

COSTA RICA

* Renseignez-vous sur les secteurs internationaux pour l'achat ou la vente de votre immeuble

GROUPE BARSALOU MEUNIER

COURTIERS IMMOBILIERS



NOUVEAUTÉ 625 000\$
5, rue Beaudry, Lac-Brome
MLS 23558740



NOUVEAUTÉ 1 145 000\$
rue des Cimes, Shefford
MLS 12623968



NOUVEAUTÉ 775 000\$
281-203, ch. des Diligences, Bromont
MLS 13623076



NOUVEAUTÉ 4 375 000\$
518, rue Buck, Bromont
MLS 23868907



À DÉCOUVRIR 739 000\$
129, ch. du Domaine-Sutton, Sutton
MLS 21172940



À DÉCOUVRIR 1 950 000\$
193, ch. du Mont-Écho, Lac-Brome
MLS 21282921



À DÉCOUVRIR 1 750 000\$
800, ch. Childerhouse, Dunham
MLS 13641612



NOUVEAUTÉ 1 795 000\$
85, imp. de l'Érablière, Shefford
MLS 28256639



À DÉCOUVRIR 3 970 000\$
100, ch. des Érables, Frelighsburg
MLS 15152090



NOUVEAUTÉ 3 995 000\$
17, rue Chagnon, Shefford
MLS 15959273



À DÉCOUVRIR 3 495 000\$
88-3, ch. Sugar Hill, Lac-Brome
MLS 26685225



À DÉCOUVRIR 1 049 000\$
259, rue des Patriotes, Bromont
MLS 13159532

LA RÉFÉRENCE DANS LES CANTONS-DE-L'EST DEPUIS PLUS DE 11 ANS



MARIE-PIERS BARSALOU

Courtier immobilier agréé

450.577.0272

mpbarsalou@sothebysrealty.ca

JOHANNE MEUNIER

Courtier immobilier

514.926.5626

jmeunier@sothebysrealty.ca



Scannez le code QR pour
découvrir nos propriétés!

450.243.0808

BARSALOUMEUNIER.COM

Sotheby's | Québec
INTERNATIONAL REALTY

SOthebysREALTY.ca | Sotheby's International Realty Québec. Entreprise indépendante et autonome. Agence immobilière.



votre rêve à l'abri

ROYALLEPAGEAUSOMMET.COM

AUSOMMET

Agence immobilière
Franchisée indépendante et autonome

35, rue Principale Nord, SUTTON 450 538-3800
3, rue Victoria, KNOWLTON 450 242-2000
250, rue Principale Ouest, MAGOG 819 868-5000



SUTTON - Condo 2 chambres. Vue sur les pistes.
299,000\$.

Alexis 514-233-4632



LAC-BROME - Domaine 35 acres. Vue sur le mont Sutton.
Lacs et prairie cultivable. Subdivisible. Offert à 1 775 000 \$

Sylvie 450-776-4511



SUTTON - Bâtisse commerciale rentable.
Locataires stables. Prix demandé : 595 000 \$ + txs

Hermann 450-405-2106



SUTTON - Offerte à 595 000 \$

Alexis 514-233-4632



SUTTON - Offerte à 525 000 \$

Hermann 450-405-2106



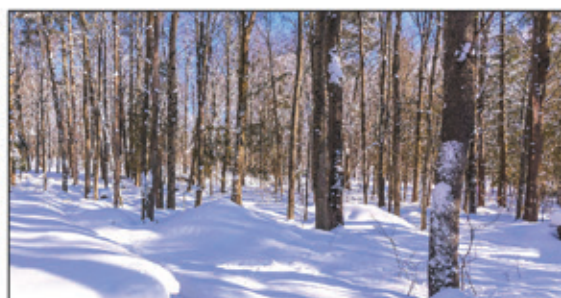
SUTTON - Duplex loué pour le court terme. Excellents revenus.
Offert à 850 000 \$

Sylvie 450-776-4511



SUTTON - À proximité du village. Offerte à 1 050 000 \$

Alexis 514-233-4632



SUTTON - 12 acres boisées. Forêt mature. Constructible.
Offert à 379 000 \$

Sylvie 450-776-4511



SUTTON - Résidence de style ossature apparente; garage-atelier
avec appartement/loft à l'étage. 10 acres, entrée privée avec pont, 390 mètres
de façade sur le ruisseau Jackson. 1 900 000 \$

Lois Hardacker - 450-242-2000



KNOWLTON - Près de la Marina et du centre du village, grande maison
en briques de 2 étages, pièces pour ateliers et loisirs, solarium,
garage double avec un coin jardinage. 995 000 \$

www.loishardacker.com



SUTTON - 124, place de l'Edelweiss. 1 295 000 \$

Isabelle Gariépy 514 347-9619



SUTTON - 201, ch. de la Sablière. 1 249 000 \$

Isabelle Gariépy 514 347-9619



ÉQUIPE CAREAU

SYLVIE CAREAU, I.L.B. courtier immobilier
résidentiel et commercial 450 776-4511
Sylvie Careau inc.
société par actions d'un courtier immobilier
ALEXIS CAREAU, courtier immobilier
résidentiel 514 233-4632
HERMANN GUÉRETTE, courtier immobilier
résidentiel et commercial 450 405-2106



LOIS HARDACKER
courtier immobilier agréé
450 242-2000



ISABELLE GARIÉPY, B.A.
courtier immobilier résidentiel
514 347-9619